
Trách nhiệm xã hội

Social responsibility



Lực lượng lao động tại TMV | TMV Workforce

Tổng quan

Từ 11 nhân viên trong ngày đầu thành lập, tới nay số lượng cán bộ công nhân viên của công ty đã lên tới hơn 1.460 người là minh chứng cho sự phát triển lớn mạnh không ngừng mỗi ngày của TMV. Đội ngũ công nhân là lao động lành nghề, đã qua đào tạo nghiệp vụ phù hợp. Nhân sự đều có bằng cấp, chứng chỉ phù hợp với nghề nghiệp và được công ty tổ chức đào tạo thường xuyên.

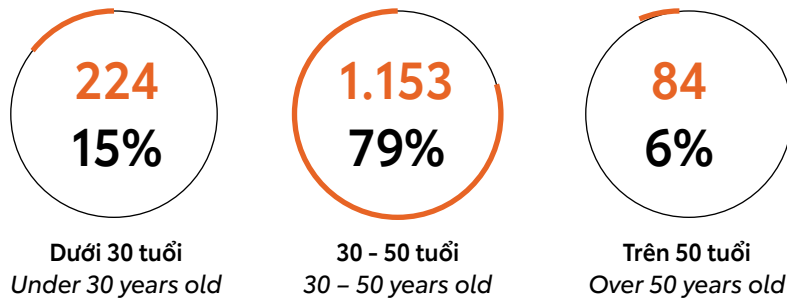
(*) Tổng số nhân sự toàn công ty là 1.900 người bao gồm nhân lực thuê ngoài

Overview

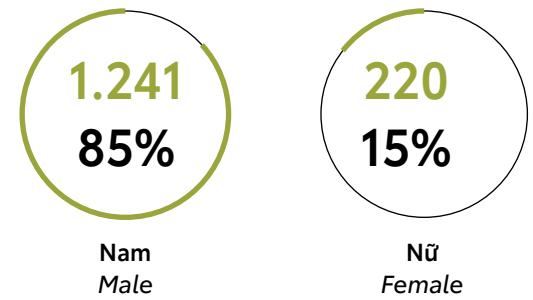
From 11 employees on the first day of establishment, up to now, TMV has 1,460 employees, which is a evidence for the unstoppable growth of the company. Our workers are skillful and have undergone appropriate vocational training. Our personnel are well-equipped with suitable degrees and certificates for their respective profession, with regular company training sessions.

(*) 1,900 employees in total include outsourcing labor

Độ tuổi/Age Groups



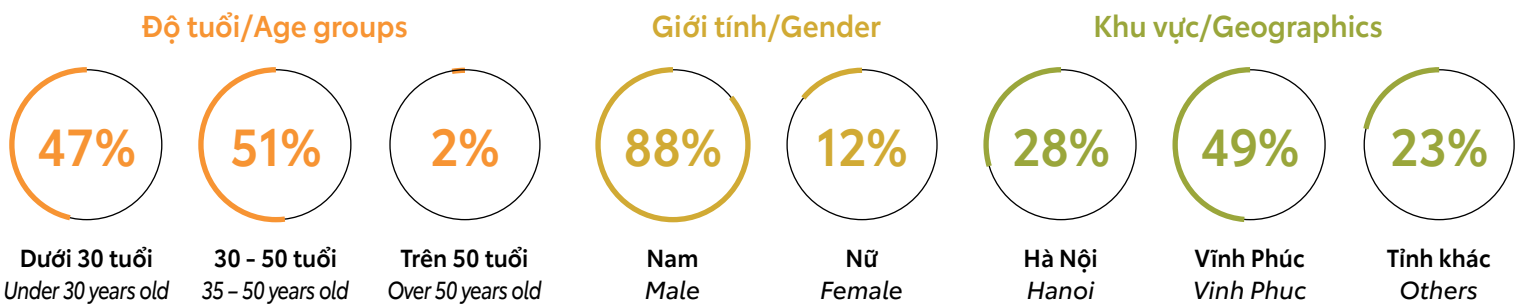
Giới tính/Gender



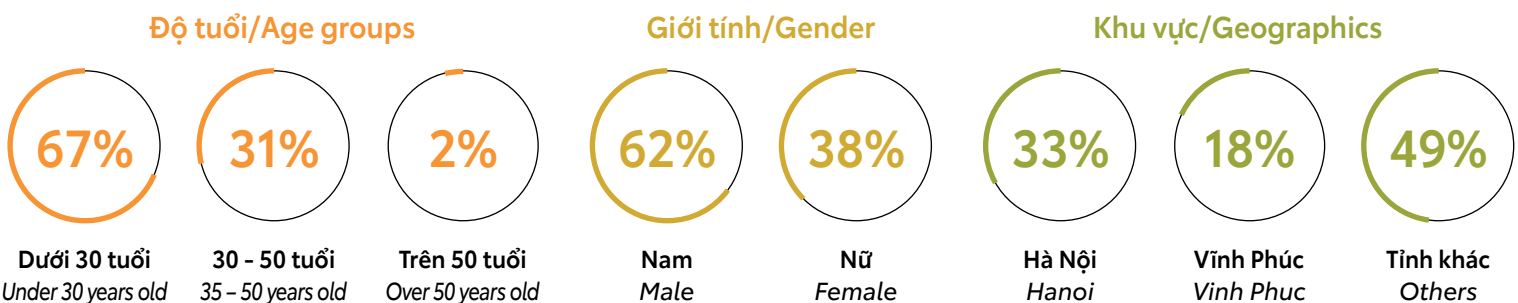
Sơ đồ tổ chức các phòng ban/Organization Chart



TUYỂN DỤNG MỚI/NEW RECRUITMENT



THÔI VIỆC/RESIGNATION



Chế độ đãi ngộ với người lao động

Với nền tảng là sự tôn trọng dành cho tất cả mọi người, TMV luôn tạo ra một môi trường làm việc thân thiết như gia đình, mà ở đó tất cả nhân viên đều thấy được chào đón, an toàn, được lắng nghe, và mọi người đều có thể đóng góp cho những mục tiêu có ý nghĩa. Bên cạnh chế độ lương cạnh tranh, thưởng dựa trên kết quả công việc, TMV mang đến những chế độ đãi ngộ khác dành cho nhân viên như xe đưa đón hàng ngày tới nơi làm việc (Hà Nội – Vinh Phúc, Phú Thọ – Vinh Phúc và trong tỉnh Vinh Phúc), hỗ trợ bữa ăn miễn phí, hỗ trợ phí nghỉ lễ, khám sức khỏe, thưởng cải tiến... Phúc lợi tiêu chuẩn dành cho nhân viên toàn thời gian của Toyota bao gồm bảo hiểm nhân thọ, chăm sóc sức khỏe, bảo hiểm khuyết tật và tàn tật, trợ cấp hưu trí và các phúc lợi khác. Với lao động nữ trong thời gian thai sản, ngoài việc thực hiện đúng chế độ theo luật BHXH Việt Nam, công ty còn hỗ trợ 700.000 đồng/bé và 1,2 triệu đồng/lần sinh cho người lao động.

Ngoài việc tham gia đầy đủ các bảo hiểm bắt buộc, TMV còn cung cấp cho nhân viên các gói bảo hiểm hấp dẫn khác như bảo hiểm tai nạn 24/7 trong phạm vi lãnh thổ Việt Nam và bảo hiểm chăm sóc sức khỏe cho cấp quản lý cùng thành viên gia đình. Nhân viên TMV cũng được nhận các phúc lợi khác như quà sinh nhật, trợ cấp hiếu hỉ, hỗ trợ kinh phí du lịch, chăm sóc sức khỏe, sắc đẹp.

Không chỉ vậy, mỗi thành viên TMV còn có cơ hội tham gia vào các sự kiện thường niên và hoạt động thể thao như Ngày hội Gia đình, Tiệc Cảm ơn, Cuộc thi chạy Ekiden, giải bóng đá, giải cầu lông... Đây là dịp để các thành viên và gia đình giao lưu, chia sẻ những khoảnh khắc tuyệt vời với gia đình, đồng thời tăng cường sức khỏe thể chất, gắn kết và nâng cao tinh thần tập thể giữa các thành viên.



Giải bóng đá cúp Tứ hùng Toyota
Toyota Football Cup

Compensation

With the foundation of “Respect for people”, TMV always creates a family-like working environment in which all employees feel welcome, safe, listened to, and everyone can contribute to meaningful target. In addition to a competitive salary and performance-based bonuses, TMV offers other benefits for employees such as daily shuttle buses to the workplace (Hanoi - Vinh Phuc, Phu Tho - Vinh Phuc and in Vinh Phuc Province), free meal, holiday leaves, health check, Kaizen bonus, etc. Standard benefits for full-time Toyota employees include life insurance, healthcare, disability insurance, retirement schemes, and other benefits. For female employees during their maternity periods, in addition to complying with the Vietnam Social Insurance Law, the company also supports 700,000 VND/a child and 1.2 million VND/birth.

Beside the compulsory insurance, TMV also provides employees with other attractive insurance packages such as 24/7 accident insurance within the territory of Vietnam and health care insurance for managers above and their family members. TMV employees also receive additional benefits such as birthday gift, family business allowance (funeral or wedding), travelling allowance, health care, and cosmetics care.

Moreover, each TMV member also can participate in annual events and sports activities such as Family Day, Thank You Party, Ekiden Run, soccer tournament, badminton tournament, etc. These are opportunities for members and their families to exchange, share great moments with their families, and at the same time enhance physical health, engage to each other and improve the teamwork spirit among members.



Giải chạy tiếp sức Ekiden
Ekiden Run

Cơ chế tiền lương, trả lương | Salary Scheme

Quan điểm & chính sách về tiền lương

Nhận thức được tầm quan trọng của nguồn nhân lực đối với phát triển của doanh nghiệp, tại TMV, người lao động luôn được tạo điều kiện để yên tâm và gắn bó lâu dài với công ty, vì vậy chính sách đãi ngộ người lao động luôn được công ty xem trọng và liên tục hoàn thiện. Người lao động được hưởng các chế độ & chính sách tiền lương theo quy chế rõ ràng. Hệ thống lương, thưởng, phúc lợi, đãi ngộ cho người lao động được xây dựng phù hợp với từng thời kỳ và các giai đoạn phát triển, đảm bảo tính linh hoạt, công bằng, tương xứng với mức độ cống hiến và cạnh tranh trong thị trường lao động. Cán bộ công nhân viên tại Toyota luôn được hưởng mức lương cạnh tranh so với thị trường lao động cùng ngành và cao hơn mức lương tối thiểu vùng. Mỗi năm, cấu trúc lương sẽ được điều chỉnh vào tháng 4 sau khi so sánh với thị trường lao động.

Cách thức tính tiền lương và cơ chế trả lương cho người lao động tại TMV được tính dựa trên số ngày làm việc và số giờ làm thêm thực tế trong tháng (nếu có) của mỗi nhân viên, được thanh toán muộn nhất vào ngày cuối cùng của mỗi tháng. Lương thu nhập của người lao động bao gồm lương cơ bản và lương năng suất tương xứng với công sức, trách nhiệm và hiệu quả lao động.

Bên cạnh những đãi ngộ về lương, công nhân viên còn được hưởng thêm nhiều phụ cấp, trợ cấp khác gắn với tính chất từng công việc và mang tính cạnh tranh cao so với thị trường chung như trợ cấp xăng xe, trợ cấp thu hút, trợ cấp đổi ca, trợ cấp lương...

Viewpoints & policies on salary

Recognizing the importance of human resources to the company's development, at TMV, we provide our employees with optimized working conditions to secure maximum retention rates; thus, employee incentives and compensation policies are always paid attention to, and continuously improved upon. The employees are entitled to treatment and salary according to clear regulations. The systems for salaries, bonuses, welfare, and benefits are built according to each period and development stage, ensuring flexibility, fairness, and proportion to each individual's level of contribution while maintaining competitiveness in labor market. The employees of Toyota always enjoy competitive salary rate compared to the same industry market and higher than the regional minimum wage. Each year, the salary structure will be adjusted every April after comparing with the market labor rate.

The salary calculation method and payment mechanism for each TMV employee are based on the number of working days and actual overtime hours in the month (if any), paid by the end of each month as the latest. The income of each employee includes basic salary and the productivity wage proportional to effort, responsibility, and efficiency.

In addition to salary incentives, employees are also entitled to many other allowances and benefits associated with the nature of each job and competitive compared to the general market, such as gasoline allowance, attracting allowance, working shift change, salary allowance, etc.

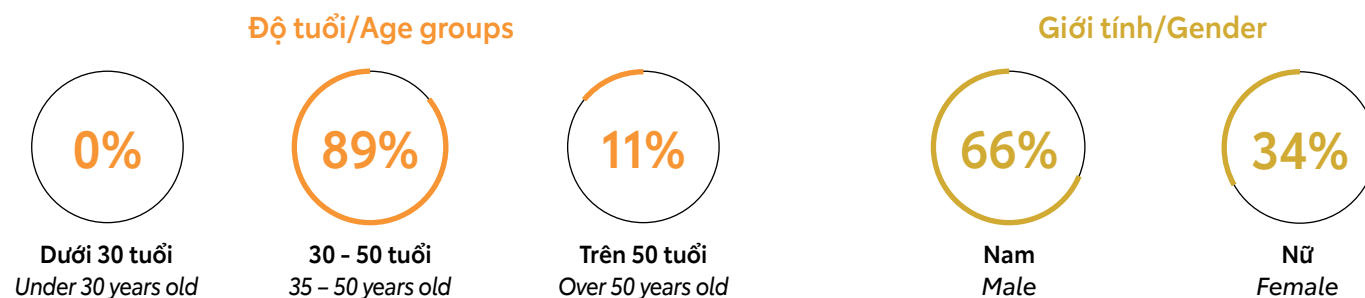
Sử dụng lao động địa phương | Usage of local workforce

Trong tổng số nhân sự của TMV, 99% lao động là người Việt Nam, 1% là quản lý và chuyên gia nước ngoài. Việc bao gồm các thành viên đến từ các địa phương trong đội ngũ quản lý có thể giúp tạo việc làm ổn định cho lao động địa phương đồng thời phát triển nguồn nhân lực, gia tăng lợi ích kinh tế trong khu vực.

Out of the total TMV employees, 99% are Vietnamese, 1% are foreign management board and experts. The inclusion of members from the local communities in the management board can help create stable jobs for local workers while developing human resources and increasing economic benefits in the region.

Tỷ lệ thành viên ban lãnh đạo được tuyển dụng từ cộng đồng địa phương

Percentage of board members recruited from the local community



Ở cấp quản lý, người Việt chiếm 98% (365/373 người), trong đó, 41% (152/373 người) có hộ khẩu tại tỉnh Vĩnh Phúc.

At the management level, Vietnamese people account for 98% (365/373 people), of which 41% (152/373 people) have household registration in Vinh Phuc Province.

An toàn và sức khỏe nghề nghiệp | Occupational health & safety

Quy chế an toàn, vệ sinh lao động

Nhằm tạo môi trường làm việc an toàn, đảm bảo sức khỏe cho công nhân viên, TMV luôn tuân thủ yêu cầu của pháp luật Việt Nam liên quan đến sức khỏe và an toàn cho người lao động, liên tục cải thiện để đáp ứng tốt hơn những yêu cầu của Luật. Công ty luôn chú trọng cải thiện môi trường lao động thông qua việc thường xuyên tiến hành các hoạt động kiểm tra, phát hiện, giảm thiểu rủi ro liên quan đến an toàn lao động. Công nhân viên được trang bị đầy đủ các biện pháp và dụng cụ bảo hộ lao động mỗi khi làm việc. Hơn hết, TMV thường xuyên và định kỳ tổ chức các buổi đào tạo an toàn cho người lao động như đào tạo an toàn chung, đào tạo an toàn các công việc đặc thù, an toàn hóa chất. Nhờ việc tuân thủ nghiêm ngặt những quy chế an toàn, vệ sinh lao động, nên chưa từng ghi nhận bất kỳ trường hợp tử vong liên quan đến công việc tại TMV.



Công nhân viên được trang bị dụng cụ bảo hộ khi làm việc để đảm bảo an toàn

Employees are equipped with protection uniforms and tools to ensure safety

Công ty đã thành lập Ủy ban HSE, có trách nhiệm theo dõi việc tuân thủ các quy chế an toàn lao động trong TMV, cùng một đội ngũ cán bộ chuyên trách và bán chuyên trách về an toàn tới từng bộ phận sản xuất (15 cán bộ chuyên trách và 13 cán bộ bán chuyên trách về an toàn - sức khỏe - môi trường). Hàng tuần, các Trưởng Ban và Phó phòng sẽ tổ chức đánh giá rủi ro tại dây chuyền sản xuất, đồng thời đội ngũ kỹ sư với trình độ chuyên môn sâu có trách nhiệm đánh giá rủi ro về an toàn của máy móc. Đội ngũ bán chuyên trách tại các xưởng sẽ kiểm tra tiến trình khắc phục vấn đề định kỳ hàng tuần.

Các quy chuẩn an toàn lao động cũng được áp dụng chặt chẽ cho các nhà thầu vào làm việc trong TMV, chính vì vậy, từ năm 2020 đến tháng 4/2021 không ghi nhận bất kỳ trường hợp tai nạn về người tại TMV. Tập đoàn TMC yêu cầu tất cả công nhân nhà thầu vào làm việc tại nhà máy Toyota phải được đào tạo (và cấp thẻ) an toàn. Đối với công nhân làm công việc đặc thù phải được đào tạo qua trường nghề hoặc có chứng chỉ. Đối với công việc treo cao trên 2m, công nhân phải được đào tạo và cấp chứng nhận bởi phòng An toàn TMV. Nhà thầu làm việc tại TMV phải có giám sát an toàn được đào tạo bởi phòng An toàn TMV và được giám sát, kiểm tra an toàn hàng ngày bởi bộ phận an toàn chuyên trách. Trong trường hợp nhà thầu xây dựng, xây lắp nào vi phạm các quy định về an toàn, tùy theo từng mức độ, nhà thầu sẽ nhận hình thức phạt là nhắc nhở; tạm dừng hoạt động tại TMV trong 3 tháng, 6 tháng hoặc 1 năm; hoặc không được tham gia đấu thầu các dự án tiếp theo của TMV.

Regulations on occupational safety and hygiene

To create a safe and healthy working environment for employees, TMV always complies with Vietnamese regulations related to the health and safety of employees and continuously improves to meet the demands of these regulations. The company always focuses on improving the working environment through regularly conducting activities to check, detect and minimize risks related to occupational safety. The employees are fully equipped with protection uniforms, measures and tools every time they work. Above all, TMV regularly and periodically organizes safety training courses for employees such as general safety training, safety training for specialized jobs, and chemical safety. Thanks to the strict compliance with occupational safety and health regulations, there has never been any work-related death at TMV.

The company has established the HSE Committee responsible for monitoring the compliance with labor safety regulations in TMV and a team of full-time and part-time person-in-charge on safety monitoring for each production shop (15 full-time and 13 part-time PIC on safety - health - environment). Every week, the chief, deputy chief and Assistant Managers will organize a risk assessment at the production line. At the same time, a team of highly qualified engineers is responsible for assessing the safety risks of the plant machinery. The part-time PIC at these shops will monitor the progress of the error fixing every week.

Occupational safety standards are also strictly applied to contractors working in TMV. Therefore, from 2020 to April 2021, there was no case of human accident recorded at TMV. TMC requires all contractors' employees working at the Toyota plant to receive safety training (and receive a certificate card). Specialized workers must be adequately trained through vocational schools or have presented suitable certificates. For any work involving climbing over 2m in height, the workers must be qualified and certified by the TMV Safety Department. Contractors working at TMV must have a safety supervisor trained by the TMV Safety Department and daily supervised, checked by a dedicated safety team. If any construction or installation contractor violates the safety regulations, depending on the level of breach, the contractor will receive a penalty as a reminder; suspend operations at TMV for three months, six months, or one year; or will be denied for participation in pitching of TMV's following projects.

Chính sách chăm sóc sức khỏe người lao động

Hướng đến mục đích đảm bảo sức khỏe cho người lao động, từ đó nâng cao chất lượng công việc, TMV luôn quan tâm và tập trung vào các chính sách chăm sóc sức khỏe cho công nhân viên. Công nhân viên được khám chữa bệnh, chăm sóc sức khỏe hàng ngày tại công ty khi gặp vấn đề về sức khỏe, được khám sức khỏe định kỳ, 2 lần/năm cho người có tiếp xúc với yếu tố nặng nhọc và 1 lần/năm cho các nhân viên khác. Vào mùa nóng, người lao động trực tiếp tại khu vực sản xuất được cấp nước hạ nhiệt mỗi ngày.

Tất cả công nhân viên đều được hưởng bảo hiểm y tế, bảo hiểm tai nạn lao động 24/7. Đồng thời, công ty cung cấp các biện pháp phòng chống dịch bệnh hiệu quả, như tiêm phòng, trang bị khẩu trang, nước rửa tay... cho công nhân viên. Bếp ăn của công ty được kiểm tra an toàn vệ sinh thực phẩm đầu vào hàng ngày.

Vai trò của Công đoàn

Công đoàn đóng vai trò chủ đạo trong việc đảm bảo an toàn và sức khỏe nghề nghiệp cho công nhân viên tại TMV. Theo đó, Công đoàn là bộ phận tập trung tuyên truyền chính sách pháp luật về an toàn và vệ sinh lao động thông qua hoạt động Shokuba Junkai, là nơi tiếp nhận ý kiến của công nhân viên về các vấn đề và chuyển cho các phòng ban có trách nhiệm để xử lý. Công đoàn có trách nhiệm giám sát với các phòng ban cùng xử lý vấn đề về điều kiện và môi trường làm việc, giám sát việc đo đạc an toàn và môi trường lao động, cũng như thành lập Ủy ban an toàn và môi trường để kiểm tra, giám sát các điều kiện bảo đảm an toàn tại nơi làm việc. Khi xảy ra các vụ việc mất an toàn, Công đoàn sẽ phối hợp cùng các phòng ban liên quan để điều tra nguyên nhân và tìm biện pháp khắc phục. Ngoài ra, Công đoàn TMV còn có vai trò kêu gọi, ủng hộ công nhân viên ốm đau, công nhân viên tai nạn lao động, và tặng quà Tết cho công nhân viên có hoàn cảnh khó khăn.

Employee healthcare policy

Towards the purpose of ensuring employees' health, thereby improving the quality of work, TMV always pays attention to and focuses on health care policies for employees. Employees are given medical examination and treatment, daily health care at the company when having health problems, periodical health checks, twice a year for those exposed to heavy factors, and once per year for other employees. In summer, direct workers at the production shops are provided with cooling water every day.

All employees are entitled to health insurance and 24/7 occupational accident insurance. At the same time, the company provides employees effective disease prevention measures, such as vaccination, mask equipment, hand sanitizers, etc. The company's canteen is inspected daily to ensure the food safety and hygiene.

The role of Trade Union

Trade Union plays a crucial role in ensuring occupational health and safety for its members at TMV. Accordingly, the Union is the key promoter of legal policies on occupational safety and hygiene through the practice of Shokuba Junkai, which is the place to receive Trade Union members' opinions on related issues and transfer them to relevant departments for handling. The Trade Union is responsible for supervising departments in handling issues regarding working conditions and environment, monitoring the measurement of occupational safety and environment parameters, and establishing committees in charge of safety and hygiene inspections in the workplace. When unsafe incidents occur, the Trade Union will coordinate with relevant departments to investigate the cause and find solutions. In addition, TMV's Trade Union also has the role of supporting its members who are sick, affected by accidents and giving Tet gifts to those living in difficult circumstances.



TMV và Công đoàn công ty trao tặng quà Tết cho gia đình chính sách trên địa bàn thành phố Phúc Yên, tỉnh Vĩnh Phúc
 TMV and its Trade Union presents New Year gifts to invalid families in Phuoc Yen City, Vinh Phuc Province

Giáo dục và đào tạo | Education and training

Các chính sách phát triển nguồn nhân lực

TMV tập trung đào tạo, phát triển nguồn nhân lực với mục đích nâng cao chất lượng công việc, từ đó nâng cao chất lượng sản phẩm và dịch vụ, đáp ứng nhu cầu ngày càng cao của khách hàng về chất lượng cũng như phát triển nguồn nhân lực chất lượng cho đất nước Việt Nam. Với quan điểm “Dù máy móc, thiết bị có hiện đại đến đâu thì con người vẫn luôn là yếu tố then chốt”, Toyota ưu tiên chính sách phát triển nguồn nhân lực được xây dựng dựa trên phương pháp gắn kết trọn đời.

Toyota toàn cầu nói chung và TMV nói riêng đều chú trọng đến hoạt động đào tạo nhằm phát triển nguồn nhân lực một cách ổn định, toàn diện, và bền vững theo hành trình từ lúc mới gia nhập công ty đến khi về hưu. Ngay khi chào đón một thành viên mới gia nhập, TMV sẽ thiết lập một lộ trình nghề nghiệp rõ ràng, khoa học và hợp lý cho từng thành viên. Các thành viên mới được đào tạo định hướng, làm quen với môi trường làm việc, hỗ trợ phát triển năng lực, và hiểu văn hoá của công ty thông qua một gói các khoá đào tạo cơ bản. Công ty cũng sắp xếp người hướng dẫn – người đồng hành và hỗ trợ, giúp thành viên mới làm quen và thích nghi với môi trường làm việc một cách nhanh nhất, bên cạnh người giám sát công việc trực tiếp sẽ hướng dẫn công việc chuyên môn cho họ.

Hoạt động đào tạo

Các chương trình đào tạo tại Toyota được thiết kế phù hợp theo lộ trình phát triển của nhân viên, bao gồm các khoá học theo chương trình của Tập đoàn và các khoá kỹ năng mềm, các kỹ năng công việc phức tạp với thiết bị, máy móc mô tả trực quan, hỗ trợ tích cực cho hoạt động đào tạo. Giảng viên đều là những chuyên gia đã được đào tạo, đánh giá, kiểm tra khắt khe và cấp chứng chỉ theo tiêu chuẩn của Toyota từng khu vực. Trung bình 1 năm nhân viên sẽ được tham gia 2 khoá đào tạo, tương đương 16 giờ làm việc (0,7% thời gian làm việc). Ngoài ra, Công ty có chính sách luân chuyển nội bộ, cử nhân viên ra nước ngoài học hỏi kinh nghiệm và chuyên môn trong thời gian 3 tháng đến 3 năm. Các hoạt động đào tạo luân phiên nhau giữa các khối, phòng, ban và không phân biệt giới tính giúp chất lượng tay nghề của người lao động và các vị trí, chức danh được cải thiện liên tục.

Cơ chế đánh giá nhân sự định kỳ

Theo lộ trình chính sách phát triển nhân sự, sau khi tham gia các hoạt động đào tạo, học hỏi kỹ năng tại Toyota, 100% nhân viên sẽ được đánh giá kết quả công việc 2 lần 1 năm và đánh giá năng lực 1 lần 1 năm. Cơ chế đánh giá nhân sự định kỳ để ghi nhận kết quả đạt được và mục tiêu phấn đấu trong kỳ tiếp theo, đồng thời thể hiện hoạt động phát triển nhân sự tại TMV không phải là hoạt động mang tính chất nhất thời mà được TMV đầu tư dài hạn. Điều này thể hiện trụ cột quan trọng trong Triết lý Toyota và là yếu tố then chốt dẫn tới thành công của Toyota – “Tôn trọng con người”.

Human resource development policies

TMV focuses on training and developing human resources to improve working quality, thereby improving the quality of our products and services to meet the increasing demands of customers on quality and improve the quality of the Vietnamese workforce. With the viewpoint of “No matter how modern machines and equipment are, people are always the key factor”, Toyota prioritizes human resource development policies built upon lifelong engagement.

Toyota Global in general, and TMV, always pays attention to training activities to develop human resources in a stable, comprehensive, and sustainable way along the journey from joining the company to retirement. As soon as TMV welcomes a new member, we establish a clear, scientific, and suitable career path for each of them. They receive orientation training, familiarize themselves with the working environment, are supported for career development, and understand the company culture through numerous basic training courses. The company also arranges a mentor – a companion and supporter to help new members get acquainted and adapt to the working environment as quickly as possible, beside a supervisor who guide them in specialized work.

Training activities

At Toyota, we design training activities following the employee's development roadmap, including courses according to the programs of Toyota Group and courses regarding soft skills and complicated job handling skills, all combined with visualizing equipment and machines which actively support the training activities. The trainers are experts who have been rigorously trained, assessed, examined, and certified according to Toyota standards in each region. On average, an employee will participate in two training courses per year, equivalent to 16 working hours (0.7% of total working time). In addition, the Company has a policy of internal rotation, sending employees abroad to acquire new experience and expertise for a period between 3 months to 3 years. Training activities alternate among groups, divisions and departments, regardless of gender, helping to improve the quality of employee's skills and upgrade in positions and titles.

Periodic personnel assessment

According to the roadmap of personnel development policy, after participating in training activities and learning skills at Toyota, 100% of employees will be assessed twice a year based on their working performance and once a year for their competency. The mechanism of periodic personnel assessment is designed to record achieved results, goals for the next period, and to show that human resource development at TMV is not a temporary activity but rather a long-term investment. The mechanism represents an important pillar of the Toyota Way and a key factor contributing to Toyota's success – “Respect for People.”

Cơ chế thăng tiến

Sau khi đáp ứng đủ yêu cầu về năng lực, hoàn thành các khoá đào tạo bắt buộc và có kinh nghiệm luân chuyển cần thiết, nhân viên tại Toyota luôn có nhiều cơ hội thăng tiến, phát triển và học hỏi trong nhiều lĩnh vực khác nhau.

Hội thi tay nghề Toyota/Toyota Skill Contest

Từ những hoạt động đào tạo bài bản của Toyota, chất lượng tay nghề của người lao động và các cấp quản lý được cải thiện liên tục. Hội thi Tay nghề Toyota – hoạt động thường niên được tổ chức liên tục trong suốt hơn 25 năm qua là ví dụ điển hình minh chứng cho quyết tâm của TMV trong hoạt động đào tạo và phát triển nhân sự, qua đó nhận được niềm tin và nụ cười hài lòng của khách hàng. Hàng năm, công ty sẽ chọn ra các nhân viên lành nghề nhất, đạo tạo thêm để tham dự hội thi. Đây là sân chơi tạo cơ hội cho các thành viên thể hiện kỹ năng tay nghề của bản thân, đồng thời thúc đẩy mọi người không ngừng nâng cao kỹ năng và ứng dụng với công việc hàng ngày. Các thí sinh được tạo điều kiện để chia sẻ, học hỏi và đánh giá kỹ năng với các thí sinh khác trong khu vực và trong Tập đoàn.

Hội thi tay nghề được triển khai theo 3 cấp/3 levels of the Skill Contest

- Tại cấp Công ty, thí sinh sẽ trải qua 3 vòng thi từ tổ/nhóm đến xưởng và cấp công ty để chọn ra những thí sinh xuất sắc nhất cho từng chức danh hoặc từng xưởng.
- Cấp Khu vực do Công ty Kỹ thuật & Sản xuất Toyota Daihatsu (TDEM) tổ chức tại Thái Lan. Các thí sinh đạt huy chương theo chức danh hoặc theo xưởng sẽ đại diện khu vực tham gia Hội thi Cấp Tập đoàn.
- Cấp Tập đoàn sẽ do TMC tổ chức tại Nhật Bản. Thí sinh đạt điểm cao nhất sẽ nhận được bằng khen của Tập đoàn.
- At the Company level, candidates will go through 3 rounds of the contest from team to shop and company level to select the best contestants for each title or each shop.
- The regional level is organized by Toyota Daihatsu Engineering & Manufacturing Company (TDEM) in Thailand. Contestants who win medals by the title or by shop will represent the region to participate in the Corporation level of contest.
- The Corporation level is organized by TMC in Japan. The contestants with the highest score will receive a certificate of merit from the Corporation.



Các thí sinh TMV trong các Hội thi Tay nghề Toyota

TMV contestants in Toyota Skill Contest

Trong Hội thi Tay nghề Châu Á – Thái Bình Dương những năm gần đây, TMV đạt được nhiều thành tích ấn tượng. Trong năm 2019, TMV đạt kết quả xuất sắc với 3 Giải Đồng, 1 Giải Bạc và xếp thứ 6 trong khu vực. Đặc biệt, cũng trong năm 2019, TMV đã xuất sắc giành 1 Huy chương Vàng phần thi Lắp ráp trong Hội thi tay nghề Toyota toàn cầu. Điều này là minh chứng cho thấy chất lượng tay nghề của nguồn nhân lực TMV đã có thể bắt kịp và sánh vai với các nước trong khu vực cũng như toàn cầu.

Promotion mechanism

After meeting the performance and competency requirements, completing all training courses, and having the necessary rotation experience, Toyota employees always have many opportunities to promote themselves, develop, and learn in many other fields of work.

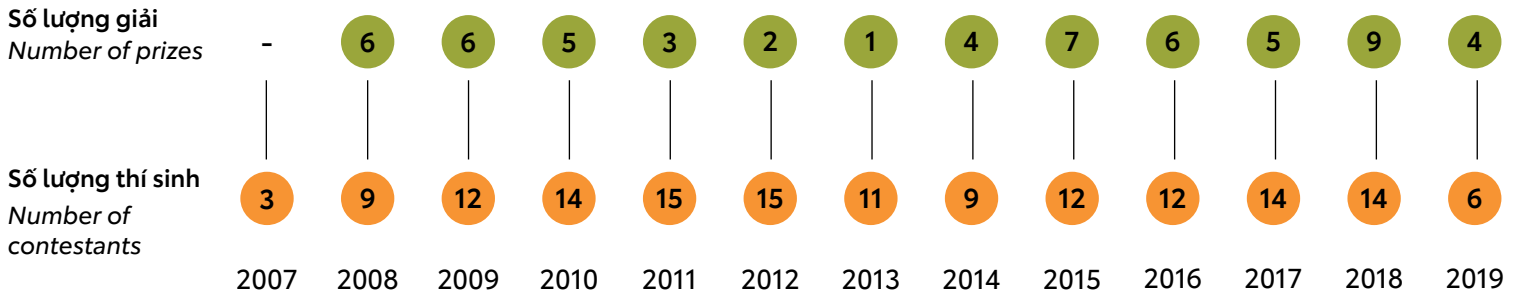
Thanks to Toyota's training activities, the employees and management level have radically improved their skillsets. Toyota Skill Contest, an annual activity running for more than 25 years, is a typical example demonstrating the determination of TMV in personnel training and development, thereby gaining trust and customer smiles. Every year, the company will select the most skilled employees and provide additional training to participate in the Contest. This is a playground that brings opportunities for members to show their professional skills and motivate everyone to improve their skills and apply them to daily work. The candidates are enabled to share, learn, and assess their skills with other contestants in the region and in the Corporation.

In the Asia-Pacific Skill Contest in recent years, TMV has garnered many impressive achievements. In 2019, TMV achieved excellent results with 3 Bronze Medals, 1 Silver Medal, and ranked 6th in the region. Significantly, TMV won 1 Gold Medal in the Assembly category of the Global Toyota Skill Contest also in 2019. This is proof that the quality of our workforce has been able to catch up and compete with other countries in the region as well as in the globe.

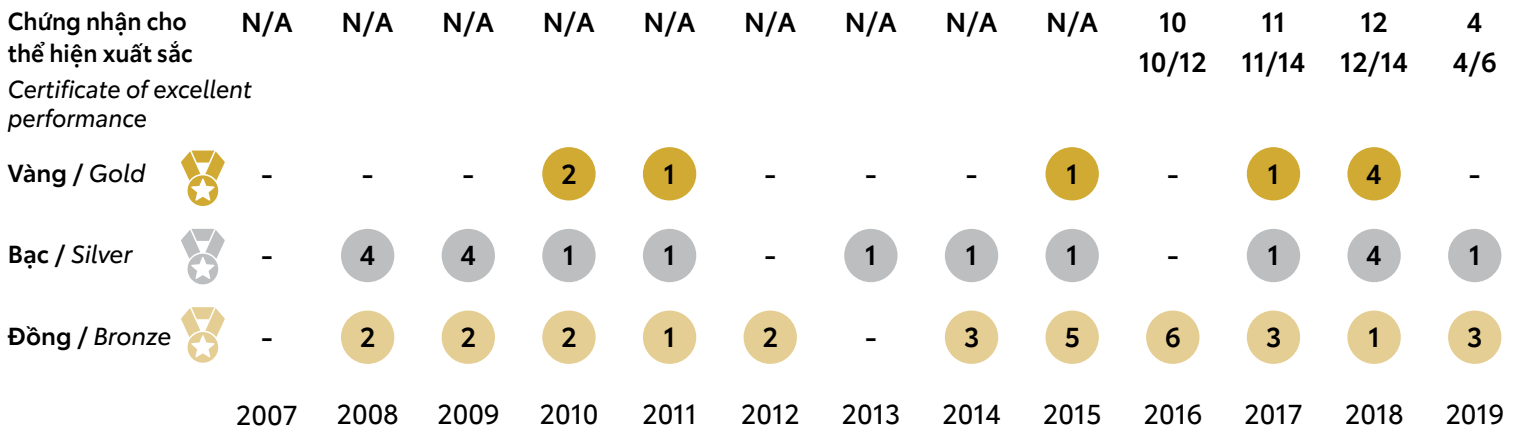
Thành tích của TMV trong Hội thi Tay nghề khu vực Châu Á – Thái Bình Dương (năm 2007 - 2019)

Achievements of TMV in the Asia Pacific Skill Contest (2007 - 2019)

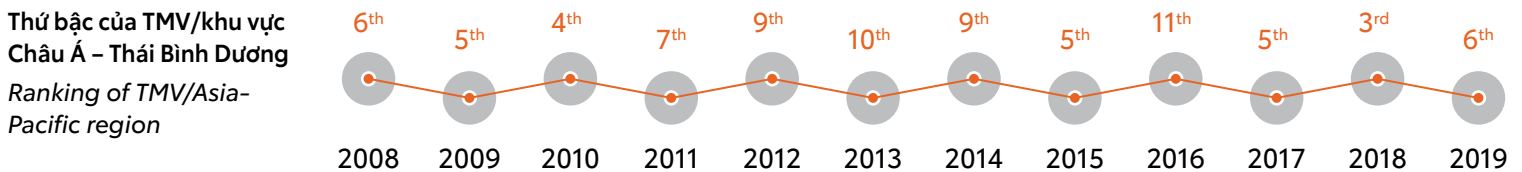
Cuộc thi kỹ năng tình huống/Situational skill contest



Số lượng huy chương chi tiết/Number of medals in details



Vị trí của TMV từng năm/Rankings of TMV over the years



Thành tích của TMV trong Hội thi Tay nghề Toyota Toàn cầu (GPC) (năm 2007 - 2019)

Achievements of TMV in the Global Toyota Skill Contest (GPC) (2007 - 2019)



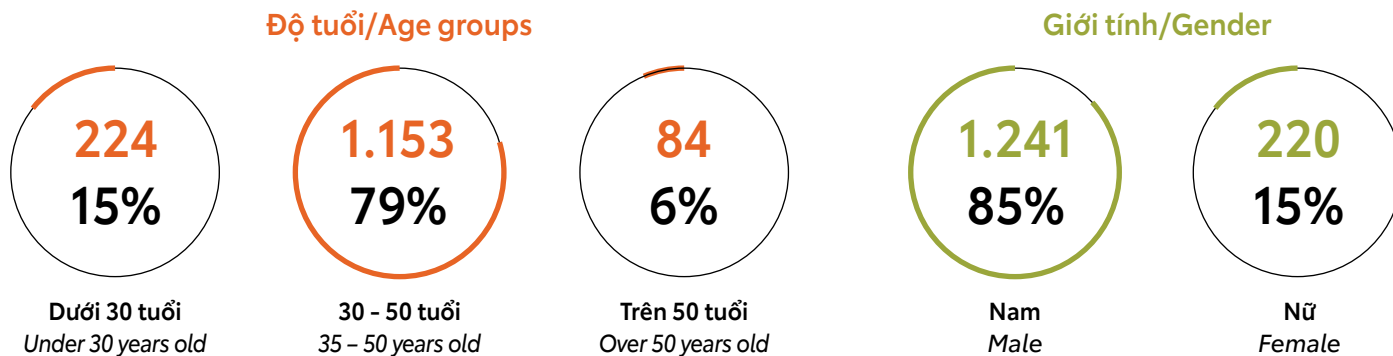
Sự đa dạng và cơ hội bình đẳng

Diversity and equality

Tại TMV, việc tôn trọng sự đa dạng, tận dụng lợi thế của sự khác biệt chính là nguồn gốc của sự sáng tạo và phát triển. Chính vì sự đa dạng được đảm bảo, và tận dụng được lợi thế của các tầm nhìn khác nhau mà có thể đáp ứng nhu cầu của khách hàng trên thế giới, cũng như sự chuyển hoá nhanh chóng của môi trường kinh doanh.

At TMV, we respect diversity, utilize the advantage of differences, and regard it as the source of creativity and development. Because of the guaranteed diversity and the benefit of different visions, it is possible to meet the needs of customers around the world and the rapid transformation of the business environment.

Tỉ lệ phần trăm nhân viên phân loại theo độ tuổi và giới tính/Percentage of employees by age and gender



TMV thúc đẩy một môi trường làm việc đảm bảo sự đa dạng để những người ở các vùng miền, địa phương, quốc tịch, giới tính, tuổi tác khác nhau sẽ hợp tác một cách năng nổ cùng nhau. Đồng thời toàn bộ cán bộ, nhân viên luôn có các cơ hội phát triển bình đẳng, giao tiếp cởi mở với tất cả các tầng lớp trong tổ chức. Cán bộ công nhân viên được hưởng cơ chế lương theo đúng ngành nghề, được tham gia học tập nâng cao trình độ và xem xét khả năng thăng tiến theo đúng năng lực.

TMV promotes a working environment that ensures diversity so that people from different regions, localities, nationalities, genders, and ages will actively cooperate. At the same time, all employees always have equal development opportunities, open communication with all levels of the organization. All members are entitled to remuneration according to their profession, participate in training to improve their skills, and are considered the possibility of promotion according to their capability.

Tuyên bố chung của TMV về sử dụng lao động

TMV's joint statement on the labor usage

Việc tôn trọng nhân quyền đã được thấm sâu vào triết lý cơ bản của Tập đoàn Toyota. Trong Quy tắc Ứng Xử & Đạo đức Toàn Cầu (COCE) đã tuyên bố Toyota không tham gia bất cứ hoạt động kinh doanh nào vi phạm đến việc tôn trọng cá nhân, không phân biệt đối xử dựa vào chủng tộc, màu da, giới tính, tín ngưỡng, quốc tịch, không tham gia vào bóc lột trẻ em, buôn bán người và bất kỳ loại cưỡng bức lao động nào khác. Đồng thời, cũng sẽ không tha thứ cho bất kỳ hình thức quấy rối nào, không giao dịch, liên quan (bao gồm pháp nhân hay đoàn thể) mà có tham gia hay liên quan đến xâm phạm nhân quyền.

TMV tuân thủ nghiêm ngặt luật pháp Việt Nam về luật lao động, chưa từng xảy ra các vụ việc sử dụng lao động trẻ em, lao động cưỡng bức hoặc bắt buộc. Độ tuổi tuyển dụng người lao động tại TMV là 18 - 28 tuổi, với các thỏa thuận được thông qua hợp đồng lao động đúng pháp luật hiện hành.

Respect for human rights is deeply embedded in the fundamental philosophy of Toyota Motor Corporation. The Global Code of Conduct & Ethics (COCE)* states that Toyota does not engage in any business practices that violate respect for individuals. Neither does it discriminate based on race, skin color, gender, religion, nationality, not engaging in child exploitation, human trafficking, and any other type of forced labor. Furthermore, Toyota shall not condone any form of harassment nor allow transactions and affiliations (including legal entity or corporate) that engage or involve in the abuse of human rights.

TMV strictly complies with the Vietnamese regulations on labor and has never experienced any case of child labor, forced or compulsory labor. The recruitment age at TMV is from 18 to 28 years old, with agreements approved through labor contracts under the current law.

Đóng góp xã hội | Social responsibility

Chính sách và mục tiêu hoạt động CSR của TMV

Luôn kiên định với mục tiêu “trở thành công dân tốt trong cộng đồng sở tại”, trong suốt hơn 25 năm qua, TMV đã thực hiện nhiều hoạt động đóng góp xã hội thiết thực, ý nghĩa và bền vững với số tiền đóng góp lên tới hơn 27 triệu USD, tập trung vào 4 lĩnh vực:

TMV's CSR policies and goals

Always consistent with the goal of “becoming a good citizen in the local community,” over the past 25 years, TMV has carried out many practical, meaningful, and sustainable CSR activities with the total amount contributed up to more than 27 million USD, focusing on four areas:



1. An toàn giao thông/Traffic safety

Là nhà sản xuất xe, TMV luôn nhận thức rõ vai trò, trách nhiệm trong việc góp phần nâng cao ý thức của người tham gia giao thông trong cộng đồng, giúp hạn chế và giảm mức độ nghiêm trọng của tai nạn giao thông.

As a car manufacturer, TMV is always aware of our role and responsibility in raising the awareness of road users in the community, helping to limit and reduce the severity of traffic accidents.

Toyota cùng em học An toàn giao thông/Toyota Traffic Safety Education Program (TSEP)

Năm bắt đầu/Starting year: 2007

- Năm học 2019 – 2020 & 2020 – 2021, TMV phối hợp với Bộ Giáo dục & Đào tạo, Ủy ban An toàn Giao thông quốc gia triển khai chương trình “Toyota cùng em học An toàn giao thông” (TSEP)(*).
- Chương trình triển khai với 2 hoạt động chính: Giáo dục kỹ năng tham gia giao thông an toàn cấp tỉnh dành cho giáo viên và học sinh tiểu học và Hội giao lưu cấp quốc gia. Với hiệu quả mà TSEP mang lại, Bộ Giáo dục & Đào tạo đã quyết định lồng ghép các tài liệu của TSEP vào chương trình giảng dạy chung về giáo dục an toàn giao thông được triển khai ở cấp tiểu học trên toàn quốc.

(* Trao tặng hơn 7,5 triệu sách giáo dục ATGT cho học sinh tiểu học, ~ 129.000 sách hướng dẫn dành cho giáo viên tiểu học

- In the school year 2019 – 2020 & 2020 – 2021, TMV cooperated with the Ministry of Education & Training (MOET) and the National Traffic Safety Committee (NTSC) to implement the “Toyota Traffic Safety Education Program” (TSEP)(*).

- The program focuses on two main activities: Provincial Exchange and National Exchange to educate safety awareness for primary pupils and teachers. Thanks to the effectiveness of TSEP, the MOET has decided to integrate TSEP’s contents into the general curriculum about traffic safety education, implemented at primary schools on a national scale.

(* Donated more than 7.5 million books on traffic safety education for primary school students, about 129,000 guidebooks for primary school teachers

Hoạt động tuyên truyền về An toàn giao thông/Traffic Safety Campaign

Năm bắt đầu/Starting year: 2007

Hoạt động bao gồm:

Lễ trao giải liên hoan phim toàn quốc về An Toàn Giao Thông

- TMV vinh dự đồng hành cùng Ủy ban An toàn Giao thông Quốc gia và Bộ Công An tổ chức Lễ trao giải Liên hoan phim toàn quốc về ATGT năm 2019 với chủ đề “Đã uống rượu, bia – không lái xe”.

Đồng hành cùng Liveshow Người Bạn Đường

- TMV phối hợp với Ủy ban ATGTQG và Đài truyền hình Việt Nam tổ chức Chương trình truyền hình trực tiếp mang tên Người Bạn Đường vào ngày 15/11/2020.

The programs include:

National Film Festival Awarding Ceremony on Traffic Safety

- TMV was honorably in collaboration with the NTSC and the Ministry of Public Security to hold an awarding ceremony of the National Traffic Safety Film Festival 2019 with the theme “No drunk while driving.”

“The Companion” Liveshow

- TMV cooperated with the NTSC and Vietnam Television to organize a live TV program called “The Companion” (Người Bạn Đường) on November 15, 2020.

2. Bảo vệ môi trường/Environmental protection

Toyota chung tay xanh hoá học đường và Hành trình thứ hai của lốp/Toyota joins hands to make schools green and the 2nd journey of tires program

Năm bắt đầu/Starting year: 2016

- Năm 2020, TMV phối hợp với Trung tâm Truyền thông Tài nguyên và Môi trường, Bộ Tài nguyên và Môi trường phát động chương trình “Toyota chung tay xanh hóa học đường” với sự tham gia của các em học sinh Trường Tiểu học và Trung học cơ sở Bồ Sao, xã Bồ Sao, huyện Vĩnh Tường, tỉnh Vĩnh Phúc. 39 đại lý Toyota đã trồng thêm hơn 1.400 cây xanh tại 12 trường học thuộc 6 tỉnh thành gồm: Vĩnh Phúc, Phú Thọ, Bình Định, Phú Yên, Long An và Tiền Giang.
- Sau 4 năm triển khai, Toyota đã đóng góp 5.000 cây xanh cho 35 trường học trên cả nước. Bên cạnh đó, kể từ năm 2018, Toyota tiến hành bàn giao các sân chơi cho trẻ em trên diện tích khoảng 500m² sử dụng vật liệu tái chế hiệu quả, góp phần bảo vệ môi trường.

- In 2020, TMV collaborated with the Center for Communication of Natural Resources and Environment, the Ministry of Natural Resources and Environment to launch the “Toyota joins hands to make schools green” program with the participation of pupils from Bo Sao elementary and secondary school, Bo Sao commune, Vinh Tuong district, Vinh Phuc province. 39 Toyota dealers planted more than 1,400 trees at 12 schools in 6 provinces, including Vinh Phuc, Phu Tho, Binh Dinh, Phu Yen, Long An, and Tien Giang.

- After four years, Toyota has planted 5,000 trees for 35 schools across the country. In addition, since 2018, Toyota contributed to environmental protection by constructing children’s playgrounds of about 500m² in size, made from recycled materials.

Đồng hành tổ chức Lễ phát động Tết trồng cây “Đời đời nhớ ơn Bác Hồ” Xuân Tân Sửu 2021*Companion in the New Year Tree Planting Festival “Everlasting Esteem to Uncle Ho” in the spring of 2021***Đồng hành từ năm 2019/Toyota as companion from 2019**

- TMV tích cực hưởng ứng và đồng hành cùng Bộ Tài Nguyên & Môi trường trong lễ phát động Tết trồng cây “Đời đời nhớ ơn Bác Hồ” Xuân Tân Sửu 2021 tại tỉnh Nghệ An.
- TMV actively supported and accompanied the MONRE in the ceremony named “Everlasting Esteem to Uncle Ho” Tree Planting Festival in the spring of 2021, held at Nghe An province.

Dự án 1 tỷ cây xanh hưởng ứng tháng hành động vì môi trường/1 billion-tree project in response to World Environment Month**Năm bắt đầu/Starting year: 2021**

- Chương trình trồng cây hưởng ứng tháng hành động vì môi trường, hưởng tới dự án 1 tỷ cây xanh theo định hướng của Chính phủ được TMV phối hợp với Trung tâm Truyền thông Tài nguyên và Môi trường, Bộ Tài nguyên & Môi trường tổ chức. Đây là một trong chuỗi các hoạt động môi trường của TMV nhằm hưởng tới thông điệp năm 2021 “vì một xã hội không phát thải CO2” và “vì một xã hội dựa trên nền tảng tái chế, bảo tồn nguồn nước và hài hoà với thiên nhiên”.
- TMV joined hands with the MONRE to organize a tree planting program during World Environment Month towards the Government’s direction on 1 billion tree project. The program is one of Toyota’s environmental activities, with the message in 2021 “for a zero CO2 society” and “for a sustainable society based on recycling resources, conserving water resources and in harmony with nature.”



TMV thực hiện các hoạt động hành động vì môi trường

TMV carries out environmental protection activities

Hành trình xanh/The Green Journey**Năm bắt đầu/Starting year: 2021**

- TMV phối hợp cùng Bộ Tài nguyên & Môi trường hưởng ứng chiến dịch Giờ Trái Đất 2021 với chủ đề “Speak up for Nature” (Lên tiếng vì thiên nhiên) trên tinh thần “Mỗi hành động giảm phát thải là thêm một bảo đảm cho thịnh vượng dài lâu”.
- TMV cooperated with the Ministry of Natural Resources and Environment in support of the Earth Hour 2021 campaign with the theme “Speak up for Nature” in the spirit of “Each emission reduction initiative is another guarantee for lasting prosperity.”

3. Đào tạo – phát triển nguồn nhân lực/Human resource development & training

Ý thức rõ nguồn nhân lực chất lượng cao là nền tảng phát triển bền vững của đất nước, vì vậy bên cạnh việc chú trọng phát triển và nâng cao trình độ cho đội ngũ nhân viên, TMV đã và đang thực hiện nhiều hoạt động hỗ trợ đào tạo, phát triển nguồn nhân lực, nhằm góp phần xây dựng một thế hệ tài năng và nhiệt huyết.

TMV is well aware that highly skilled human resource is the foundation of the country’s sustainable development. In addition to improving the qualifications of our staff, TMV has been carrying out many initiatives to support training and developing human resources as a whole, contributing to the birth of a generation full of talented and enthusiastic individuals.

Cuộc thi vẽ tranh quốc tế Toyota “Chiếc ô tô mơ ước”/Toyota Dream Car Art contest

Năm bắt đầu/Starting year: 2011

- TMV cùng hệ thống đại lý Toyota trên toàn quốc phối hợp với Báo Nhi Đồng phát động Cuộc thi Vẽ tranh quốc tế Toyota “Chiếc ô tô mơ ước”. Đây là cuộc thi dành cho trẻ em có quy mô lớn nhất Việt Nam và là sân chơi bổ ích, lý thú tạo cơ hội cho các em học sinh giao lưu với bạn bè quốc tế. Năm 2020 là năm thứ 10 cuộc thi được tổ chức với với số lượng gần 400.000 tranh. Các bức tranh dự thi được ban tổ chức lựa chọn để tham gia Cuộc thi quốc tế tại Nhật Bản.
- TMV and the Toyota dealer network nationwide cooperate with Children newspaper to implement the Toyota Dream Car Art Contest. This is the largest children’s competition in Vietnam and a rewarding playground as an opportunity for students to interact with international friends. 2020 marked the 10th year of the contest, seeing the participation of 400,000 drawings to be selected by the organizers to compete in the International Contest in Japan.



Cuộc thi vẽ tranh quốc tế Toyota
“Chiếc ô tô mơ ước”

Toyota Dream Car Art Contest

Học bổng Kỹ thuật Toyota & Học bổng Toyota hỗ trợ tài năng trẻ âm nhạc Việt Nam/Toyota Technical & Musical Scholarship

Năm bắt đầu: 1997 (Học bổng Kỹ thuật), 2009 (Học bổng Âm nhạc)/ Starting year: 1997 (Technical Scholarship), 2009 (Musical Scholarship)

- Năm 2020, TMV trao tặng 115 suất học bổng (tổng giá trị 690 triệu đồng) cho sinh viên xuất sắc chuyên ngành Ô tô, Cơ khí, Kỹ thuật và Môi trường của 16 trường đại học trên cả nước. Trải qua 24 năm triển khai, chương trình đã tặng tổng số 2.500 suất học bổng Kỹ thuật Toyota.
- In 2020, TMV awarded 115 scholarships with a total value of VND 690 million to excellent students specializing in Automobile, Mechanics, Engineering and Environment from 16 universities across the country. Over the past 24 years, the program has awarded a total of 2,500 Toyota Technical Scholarships.
- TMV đã trao tặng 85 suất học bổng âm nhạc với tổng giá trị 510 triệu đồng cho 5 trường đào tạo âm nhạc nhằm hỗ trợ các tài năng trẻ âm nhạc Việt Nam. Trải qua 11 năm triển khai, TMV đã trao tặng hơn 900 suất học bổng và tạo điều kiện cho các em giành được giải thưởng cao quý tại các cuộc thi âm nhạc quốc tế.
- TMV awarded 85 musical scholarships with a total value of VND 510 million for 5 music schools in 2020 to support young musical talents in Vietnam. Throughout 11 years, TMV has awarded more than 900 scholarships and created opportunities for the students to win even more prestigious prizes at international music competitions.

Khóa học Monozukuri (Bí quyết thành công trong Sản xuất và Kinh doanh)/Monozukuri course (Know-how to success in manufacturing and business)

Năm bắt đầu/Starting year: 2005

- Đến nay, 54 khoá học Monozukuri được tổ chức dưới sự hướng dẫn của nhiều giáo sư từ các trường đại học nổi tiếng trên thế giới, các lãnh đạo cao cấp của Tập đoàn Toyota Nhật bản và các giảng viên hàng đầu của trường đại học Bách Khoa Hà Nội, thu hút hơn 1.200 sinh viên và đại diện các doanh nghiệp Việt Nam tham gia. Chương trình đã thực hiện thành công 5 mô hình Cải tiến thí điểm tại Công ty TNHH Công Nghiệp Chính xác Việt Nam 1 (VPIC1), Tập đoàn LeGroup, Công ty cổ phần Woodland, Công ty cổ phần HPC và Công ty cổ phần EMTC, giúp các doanh nghiệp ứng dụng thành công TPS vào sản xuất và đạt được tiến bộ đáng kể trong hoạt động quản lý sản xuất và kinh doanh.
- Up to now, TMV has organized 54 Monozukuri courses under the guidance of many world-famous university professors, senior leaders of Toyota Motor Corporation, and top lecturers from Hanoi University of Science and Technology. These quality courses have attracted more than 1,200 students and representatives of Vietnamese businesses. The courses have successfully implemented the five pilot Kaizen models at Vietnam Precision Industry Company Limited 1 (VPIC1), Le Group, Woodland Joint Stock Company, HPC Joint Stock Company, and EMTC Joint Stock Company. The Monozukuri has helped these enterprises successfully apply TPS (Toyota Production System) to their production endeavors, making significant progress in business management.

4. Văn hoá xã hội/Culture - Society

TMV tự hào được Bộ Văn Hoá, Thể Thao và Du Lịch khen tặng vì có nhiều đóng góp tích cực cho sự nghiệp giữ gìn và bảo tồn văn hoá nghệ thuật Việt Nam nói chung và sự phát triển dòng nhạc cổ điển – thính phòng tại Việt Nam nói riêng.

TMV is proud to be commended by the Ministry of Culture, Sports, and Tourism (MOCST) for making many positive contributions to the career of preserving the Vietnamese culture and art in general and the development of classical music in Vietnam in particular.

Hoà nhạc Toyota/Toyota Concert

Năm bắt đầu/Starting year: 1998

- Chương trình được tổ chức hàng năm với mục đích hỗ trợ Dàn nhạc Giao hưởng Việt Nam nâng cao chất lượng và trình độ biểu diễn đạt chuẩn khu vực và quốc tế. Toàn bộ số tiền bán vé được sử dụng cho chương trình Học bổng Toyota hỗ trợ tài năng âm nhạc trẻ.
- The program is annually organized to support the Vietnam National Symphony Orchestra enhance the performance quality and level up to regional and international standards. All ticket proceeds will be used for "Toyota Scholarship for young Vietnamese musical talents".

Đêm nhạc cổ điển Toyota/Toyota Classics

Năm bắt đầu/Starting year: 1997

- Từ năm 1990, Tập đoàn Toyota Nhật Bản đã tổ chức thường niên Đêm nhạc cổ điển Toyota nhằm thúc đẩy giao lưu giữa các nền văn hóa trên thế giới và quảng bá nhạc cổ điển đến với người yêu nhạc Châu Á. Số tiền bán vé được sử dụng cho các hoạt động từ thiện, góp phần cho sự phát triển xã hội của các quốc gia khu vực Châu Á – Thái Bình Dương. Tại Việt Nam, Đêm nhạc cổ điển Toyota được TMV và Công ty Ô tô Toyota Châu Á – Thái Bình Dương (TMAP) phối hợp với Trung tâm Tổ chức Biểu diễn Nghệ thuật – Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch tổ chức. Đêm nhạc đã trở thành một trong những sự kiện âm nhạc được mong đợi nhất trong năm. Toàn bộ số tiền bán vé được đóng góp cho Chương trình Học bổng Toyota Hỗ trợ tài năng trẻ âm nhạc Việt Nam.
- Since 1990, Toyota Motor Corporation has annually organized Toyota Classics to promote international cultural exchanges and promote classical music to music lovers in Asia. The ticket proceeds are used for charity, contributing to the social development in the Asia-Pacific region. In Vietnam, Toyota Classics is annually organized by TMV, TMAP in cooperation with the Center for Performing Arts (MOCST). The concert has become one of the most anticipated music events of the year. All ticket sales are donated to the Toyota Scholarship for young Vietnamese musical talents.



Đêm nhạc cổ điển Toyota
Toyota Classics music night

Trao tặng tranh truyện Nhật Bản Ehon/Ehon comic book donation

Năm bắt đầu: 2017/Starting year: 2017

- Năm 2019, TMV đã trao tặng gần 5.000 cuốn tranh truyện Nhật Bản cho học sinh tại 4 trường mầm non và tiểu học xã Thuận An (tỉnh Bình Dương). Trong năm 2020, 2.300 cuốn truyện tranh sẽ đến với các em học sinh tại 6 trường mầm non và tiểu học trên địa bàn tỉnh Vĩnh Phúc và Bình Định. Sau 4 năm, hoạt động đã mang tới hơn 17.000 cuốn tranh truyện tới các em học sinh trên cả nước.
- In 2019, TMV donated nearly 5,000 Japanese comic books (Ehon books) to childrens of 4 kindergartens and primary schools in Thuan An commune (Binh Duong province). In 2020, TMV delivered 2,300 comic books to 6 kindergartens and primary schools in Vinh Phuc and Binh Dinh provinces. For four years consecutively, the program has brought more than 17,000 comic books to school children across the country.

Trại hè bóng đá thiếu niên Toyota/Toyota Junior Football Clinic & Camp

Năm bắt đầu: 2015/Starting year: 2015

- Chương trình được tổ chức dưới sự phối hợp giữa TMV cùng Bộ Giáo dục – Đào tạo và Liên đoàn bóng đá Việt Nam (VFF) nhằm tìm kiếm các tài năng bóng đá trẻ ở độ tuổi từ 9 đến 12 tuổi, nuôi dưỡng niềm đam mê và ước mơ trở thành cầu thủ bóng đá chuyên nghiệp trong tương lai của các em nhỏ.
- Năm 2020, Toyota khởi động dự án Trách nhiệm xã hội tại Đông Nam Á mang tên “Toyota Football for Tomorrow” (Đam mê hôm nay, toả sáng ngày mai) nhằm tạo cơ hội cho giới trẻ khám phá, nuôi dưỡng đam mê và biến ước mơ thành hiện thực. Do dịch bệnh Covid-19, Toyota ra mắt chuỗi video đào tạo bóng đá trực tuyến gồm 5 phần dành cho lứa tuổi dưới 12 với sự hợp tác với Câu lạc bộ bóng đá chuyên nghiệp hàng đầu Nhật Bản – Nagoya Grampus.
- The program is organized by TMV in collaboration with the MOET and the Vietnam Football Federation (VFF) to seek young football talents aged from 9 to 12 years old, to nurture children’s passion and dream of becoming a professional soccer player in the future.
- In 2020, Toyota kicks off a corporate Social Responsibility initiative across Southeast Asia, named “Toyota Football for Tomorrow” (passion today, shine tomorrow), to create opportunities for the youth to discover, develop and reach for the possibilities of tomorrow. Due to the Covid-19 epidemic, Toyota launched a 5-part online football training video series for ages under 12, cooperating with Japan’s leading professional football club – Nagoya Grampus.



Các thí sinh tranh tài trong Trại hè bóng đá thiếu niên Toyota

Children compete in Toyota Junior Football

Chiến dịch “Hãy bắt đầu điều không thể”/“Start Your Impossible” Campaign

- Năm 2017, TMC khởi động sáng kiến toàn cầu “Start Your Impossible” (Hãy bắt đầu điều không thể) nhằm truyền cảm hứng cho toàn bộ nhân viên, đối tác và khách hàng, bất cứ ai đều có thể thử thách bản thân, biến điều không thể thành có thể. Đây giống như lời cam kết của Toyota trong việc tạo ra cơ hội chuyển động cho tất cả mọi người (Mobility for All).
- Toyota ra mắt một trang riêng trên website toàn cầu nhằm chia sẻ những câu chuyện và hoạt động của 240 vận động viên đến từ 43 quốc gia trên toàn thế giới, được gọi là “Đội tuyển vận động viên Toyota toàn cầu” để cập nhật các thông tin về Thế vận hội Tokyo 2020.
- In 2017, TMC launched the global initiative “Start Your Impossible” to inspire all employees, partners, and customers to challenge themselves, making the impossible real. The initiative speaks for the commitment of Toyota to realizing “Mobility for All.”
- Toyota launched a separate page on its global website to share the stories and activities of 240 athletes from 43 countries worldwide, known as the “Global Toyota Athletes Team,” to give regular updates about the Tokyo 2020 Olympics.

Chương trình Mottainai/Mottainai program

Đồng hành từ năm 2018 / Accompany since 2018

- TMV là một trong những đơn vị đồng hành cùng chương trình Mottainai nhằm chung tay gây quỹ hỗ trợ cho trẻ em thiệt thòi, đặc biệt là trẻ em mồ côi, trẻ bị ảnh hưởng bởi tai nạn giao thông. Năm 2020 là năm thứ 3 TMV tham gia chương trình với thông điệp “Trao yêu thương – Nhận hạnh phúc”, và cũng là năm thứ 8 chương trình được Báo Phụ nữ Việt Nam, với sự bảo trợ của Hội Liên Hiệp Phụ nữ Việt Nam và Đại sứ quán Nhật Bản triển khai. Chương trình được sáng tạo dựa trên hoạt động mua, bán trao đổi đồ cũ mang ý nghĩa tiết kiệm, tránh lãng phí của Nhật Bản.
- TMV is one of the companions of the Mottainai program to raise funds in supporting disadvantaged children, especially orphans and children affected by traffic accidents. 2020 marked the 3rd year that TMV participated in the program with the message “Give love – Receive happiness” and the 8th year that the program was held by the Vietnamese Women Newspaper, with the patronization of the Vietnam Women’s Union and the Embassy of Japan. The program is created based on the purchase and sales of used products with the meaning of saving and avoiding waste as Japanese culture.

Hoạt động từ thiện/Charity activities

- Trao quà Tết cho các hộ gia đình chính sách và trẻ em có hoàn cảnh khó khăn tại Vĩnh Phúc: Là hoạt động thường niên được tổ chức từ năm 1997 trong dịp Tết Nguyên đán, TMV và Công đoàn công ty trao tặng 180 phần quà cho hộ gia đình chính sách và trẻ em có hoàn cảnh khó khăn tại Vĩnh Phúc.
- Trong tháng 10/2020, mưa lũ và sạt lở đất ở các tỉnh miền Trung đã gây thiệt hại lớn về người và tài sản, TMV và Công đoàn công ty cùng đại lý ủng hộ hơn 1,5 tỷ đồng hỗ trợ người dân miền Trung, đồng thời triển khai chương trình hỗ trợ thay dầu miễn phí và giảm giá 20% lọc dầu cho khách hàng có xe Toyota bị ảnh hưởng bởi lũ lụt ở 4 tỉnh Hà Tĩnh, Quảng Bình, Quảng Trị, Thừa Thiên – Huế, áp dụng tại 8 đại lý ở 6 tỉnh Hà Tĩnh, Quảng Bình, Quảng Trị, Thừa Thiên – Huế, Nghệ An và Đà Nẵng.
- Năm 2020, trước tình hình dịch Covid phức tạp, TMV ủng hộ số tiền 10 tỷ đồng hưởng ứng lời kêu gọi của Thủ tướng chính phủ và Ủy ban Trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt Nam chung tay phòng chống dịch bệnh. Đồng thời, TMV ủng hộ 1,1 tỷ đồng mua trang thiết bị y tế phòng chống dịch cho tỉnh Vĩnh Phúc với mong muốn góp phần chia sẻ khó khăn mà người dân đang gặp phải.
- Năm 2021, TMV đã chung tay ủng hộ 10 tỷ đồng cho Quỹ Vắc – xin phòng Covid-19 và 01 bộ máy xét nghiệm nhanh Covid-19 Real-time PCR với tổng giá trị tương đương 1,57 tỷ đồng cho tỉnh Vĩnh Phúc khi dịch bệnh tiếp tục có diễn biến phức tạp.
- Tet gifts for war-invalid families in Vinh Phuc province: An annual activity has been held since 1997 during every Lunar New Year, TMV and its Trade Union present 180 gifts to war-invalid families and children in especially difficult circumstances in Vinh Phuc province.
- In October 2020, floods and landslides in the central provinces caused significant damage to people and properties. Thus TMV, its Trade Union, and Toyota dealers donated more than VND 1.5 billion to support the people in the Central region. At the same time, Toyota conducted a program to support free engine oil and 20% discount when replacing oil filter for Toyota customers whose cars are affected by floods in 4 provinces Ha Tinh, Quang Binh, Quang Tri, Thua Thien - Hue. This program applied at 8 dealers in Ha Tinh, Quang Binh, Quang Tri, Thua Thien - Hue, Nghe An, and Da Nang.
- In 2020, In response to the call of Prime Minister Nguyen Xuan Phuc and Vietnam Fatherland Front Central Committee in preventing and controlling the Covid-19 pandemic, TMV donated VND 10 billion with the desire to join hands to fight the pandemic, share the difficulties that the Government and people nationwide are facing. TMV also supported Vinh Phuc province medical equipment with a total of VND 1.1 billion.
- In 2021, as the Covid-19 pandemic has broken out strongly and more complicatedly across the country, TMV joined hands to donate VND 10 billion for the Covid-19 Vaccine Fund and 1 Realtime-PCR rapid testing machine with a total value of 1.57 billion VND for Vinh Phuc province.



Đại diện TMV trao tặng thiết bị y tế cho tỉnh Vĩnh Phúc

TMV's representatives present medical equipment to Vinh Phuc province

Quỹ Toyota Việt Nam/Toyota Vietnam Foundation (TVF)

Quỹ Toyota Việt Nam (TVF) được thành lập vào năm 2006 với số vốn ban đầu là 4 triệu đô la Mỹ. 14 năm qua, cùng với Bộ Giáo dục và Đào tạo, Bộ Văn Hoá, Thể thao và Du lịch, TVF đã thực hiện nhiều hoạt động cộng đồng để hỗ trợ giao lưu và phát triển văn hoá xã hội, đặc biệt là phát triển nguồn nhân lực tại Việt Nam theo các lĩnh vực sau:

Toyota Vietnam Foundation (TVF) was established in 2006 with an initial capital of 4 million USD. Over the past 14 years, together with the Ministry of Education and Training, the Ministry of Culture, Sports and Tourism, TVF has carried out many community activities to support social and cultural exchange and development, especially the development of human resources in Vietnam in the following areas:

An toàn giao thông/Traffic Safety

- Trong năm 2016 và 2019, TVF cùng Ủy ban ATGTQG thực hiện **Chương trình trao tặng 4 xe Hilux** cho 4 tỉnh: Hoà Bình, Phú Thọ, Yên Bái, Tuyên Quang nhằm hỗ trợ phương tiện tuần tra giao thông trên các tuyến đường huyết mạch.
- In 2016 and 2019, TVF and the National Traffic Safety Committee implemented **a program to donate 4 Hilux cars** to 4 provinces: Hoa Binh, Phu Tho, Yen Bai and Tuyen Quang, to support traffic patrol vehicles on highly congested roads.

- Chương trình **Học bổng “Vòng tay nhân ái”** được Quỹ Toyota Việt Nam và Ủy ban ATGTQG triển khai từ năm 2017 nhằm chia sẻ nỗi đau và mất mát tới các gia đình nạn nhân bị tai nạn giao thông (cụ thể là các em nhỏ). Năm 2020, chương trình được tổ chức tại Quảng Ngãi với tổng giá trị hơn 400 triệu đồng, đây là tỉnh thứ 5 sau 4 tỉnh Lào Cai, Đắk Lắk, Sóc Trăng và Lạng Sơn có số vụ tai nạn giao thông và tỷ lệ nạn nhân tử vong vì TNGT cao ở khu vực miền Trung.
- **The “Arm Caring”** Scholarship Program has been implemented by the TVF and the NTSC since 2017 to help victim’s families (esp. children) to relief the pain and loss caused by traffic accidents. In 2020, the program was held in Quang Ngai with a total value of more than 400 million VND. Quang Ngai is the 5th selected province with rather high ratio of deaths & accident cases in the Central region, after Lao Cai, Dak Lak, Soc Trang, and Lang Son.

Giáo dục và phát triển nguồn nhân lực/Human resource development & training

- **Học bổng dạy nghề Toyota:** Là chương trình do Quỹ Toyota Việt Nam tổ chức cùng với các trường cao đẳng dạy nghề dành cho học sinh tốt nghiệp THPT có thành tích tốt và hoàn cảnh khó khăn, không có khả năng tự chi trả chi phí học tập. Khóa 3 với 25 sinh viên (trong thời gian 02 năm từ 2020 – 2022) được tổ chức bởi Trường ĐH Sư phạm Kỹ Thuật Hồ Chí Minh cùng sự đồng hành của TVF. Khóa 4 (02 năm từ 2021 – 2023) sẽ được Trường Cao đẳng Cơ điện Hà Nội tuyển sinh và đào tạo chuyên ngành Công nghệ ô tô.
- **Toyota Vocational Scholarship:** is organized by TVF in cooperation with vocational colleges and schools for high school graduates with good results and who cannot afford their study expenses. Course 3 with 25 students (within two years from 2020 to 2022) is organized by Ho Chi Minh University of Technology and Education with TVF’s companion. Course 4 (from 2021 to 2023) is being recruited and educated by Hanoi College of Electromechanics, majoring in Automotive Technology.
- Bên cạnh đó, với mong muốn giúp các em có điều kiện học tập tốt hơn, nuôi dưỡng ước mơ để thay đổi tương lai và trở thành công dân tốt cho xã hội, năm 2019, TVF đã hỗ trợ **xây dựng mới điểm trường Háng Pa**, thuộc trường Tiểu học Chiềng Sơ tại tỉnh Điện Biên. Năm 2020 TVF tiếp tục tiến hành nâng cấp điểm trường tiểu học Háng Đồng A tại huyện Bắc Yên, Sơn La.
- Besides, with the aim to help children to have better learning conditions, nurture their dreams to change the future, and become good people in society, in 2019, TVF supported the **construction of a new Hang Pa site** of Chieng So Primary School in Dien Bien province. In 2020, TVF continued to renovate the Hang Dong A primary site school in Bac Yen district, Son La province.



Học bổng dạy nghề Toyota dành cho học sinh tốt nghiệp THPT có thành tích tốt và hoàn cảnh khó khăn

Toyota Vocational Scholarship for disadvantaged children who are high school graduates with good achievements

Môi trường/Environment

- TVF đã phối hợp cùng Bộ Tài nguyên và Môi trường **xây dựng hệ thống lọc nước tinh khiết** bao gồm hệ thống lọc thô và bồn chứa nước tại 2 trường tiểu học trên địa bàn tỉnh Quảng Bình: Trường Tiểu học số 1 Thượng Trạch, Trường Tiểu học Xuân Trạch. Hệ thống lọc nước sẽ góp phần cung cấp nguồn nước sạch để phục vụ nhu cầu của toàn bộ học sinh, thầy cô và nhà trường.
- TVF has cooperated with the Ministry of Natural Resources and Environment to **build a water filtration system**, consisting of a pre-filter system and a water tank, installed at two primary schools in Quang Binh province: Thuong Trach Primary School Number 1 and Xuan Trach Primary School. The water filtration system will contribute providing clean water for all students, teachers, and schools.

Y tế/Medical

- Năm 2019, TVF cùng với Tổ chức VinaCapital Foundation (VCF) **trao tặng các gói thiết bị y tế** cho 9 bệnh viện của tỉnh Kon Tum với mục tiêu hỗ trợ giải quyết các vấn đề y tế trong cộng đồng. Trước đó, TVF cũng phối hợp cùng VCF **trao tặng 1 xe cứu thương và 6 bộ xe đẩy dụng cụ cấp cứu** cho 6 bệnh viện thuộc tỉnh Hà Giang trong năm 2016, 9 bộ xe đẩy dụng cụ cấp cứu cho 8 bệnh viện thuộc tỉnh Lai Châu trong năm 2017 và 15 bộ xe đẩy cấp cứu cho 15 bệnh viện tại tỉnh Cao Bằng năm 2018.
- With the aim to support the resolution of healthcare problems in the community, TVF and the VinaCapital Foundation (VCF) **donated medical equipment** to 9 hospitals in Kon Tum province in 2019. Previously, TVF also collaborated with VCF to **donate 1 ambulance and 6 sets of first aid trolleys** to 6 hospitals in Ha Giang province in 2016, 9 sets of first aid trolleys to 8 hospitals in Lai Chau province in 2017, and 15 sets of first aid trolleys to 15 hospitals in Cao Bang province in 2018.

Thành viên có trách nhiệm trong VAMA

Responsible member of VAMA

Vai trò của TMV trong VAMA (*)

VAMA – Hiệp hội Các nhà sản xuất ô tô Việt Nam

Kể từ khi thành lập vào năm 2000, VAMA đã luôn nỗ lực góp phần vào sự phát triển và lớn mạnh của ngành sản xuất, lắp ráp xe ô tô Việt Nam nói riêng và sự phát triển kinh tế cho đất nước. VAMA bảo vệ quyền hạn và lợi ích hợp pháp cả người lao động cũng như người sử dụng xe sẽ được đảm bảo và cải thiện quyền hạn, lợi ích hợp pháp trên các phương diện chất lượng, độ tin cậy, sự an toàn, việc bảo vệ môi trường, dịch vụ, bảo hành và ứng dụng những thành tựu tiến bộ nhất của công nghệ ô tô cho ngành công nghiệp ô tô Việt Nam. VAMA tham gia vào các chương trình nghiên cứu và phát triển về ô tô cũng như bảo đảm các nguyên tắc và cam kết về bảo vệ môi trường tại Việt Nam.

VAMA có tổng cộng 19 thành viên tính đến năm 2021 bao gồm TMV, Ford, Hino, Isuzu, Đô Thành Auto, Mercedes-Benz, Chevrolet, Nissan, Suzuki, Mitsubishi, Samco, Veam, Mekong, Ô tô Trường Hải (Kia, Mazda, Mini, Thaco), SYM, Vinamotor, Honda, Daewoo Bus, Vinfast. TMV hiện đang giữ vị trí Phó Chủ tịch thứ nhất trong Ban điều hành tại VAMA (nhiệm kỳ 2021 – 2023).

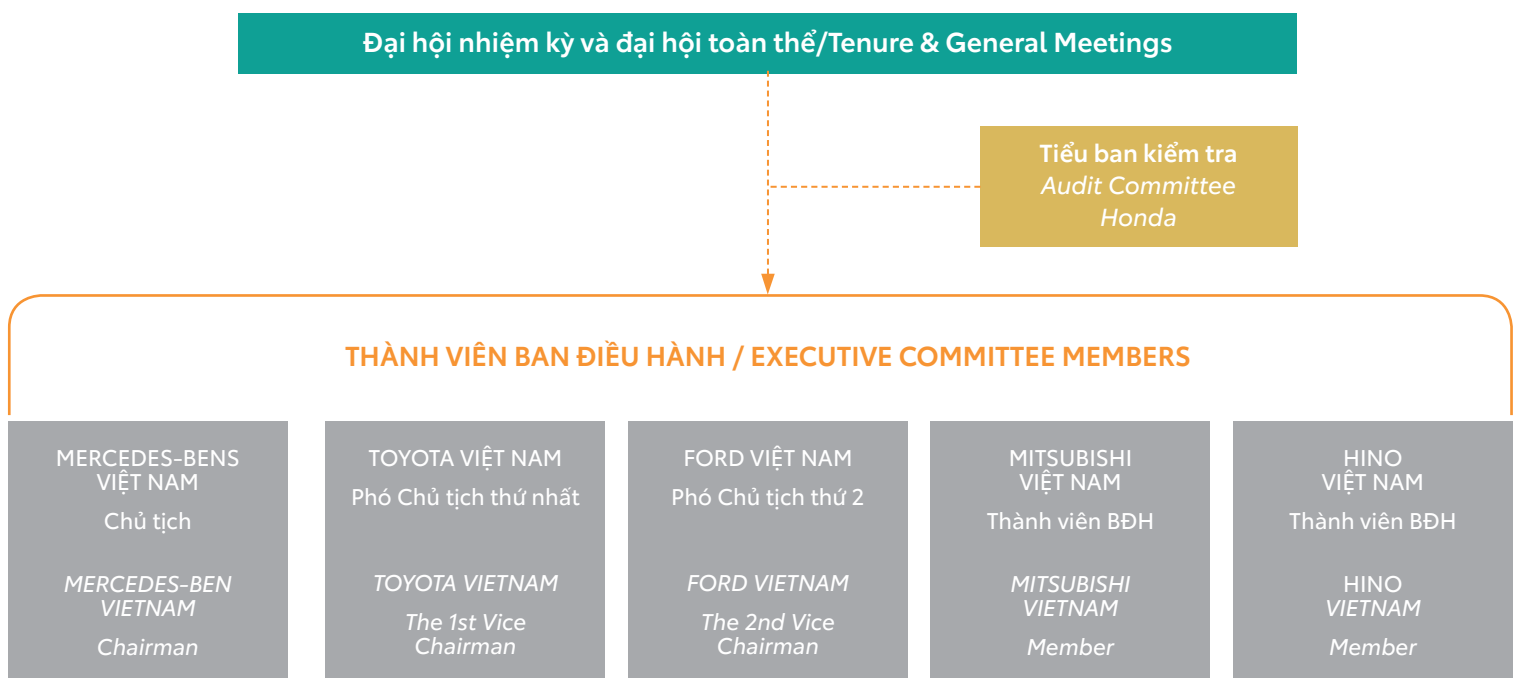
Role of TMV in VAMA (*)

VAMA – Vietnam Automobile Manufacturers Association

Since its establishment in 2000, VAMA has always made great strides in contributing to the automobile industry in Vietnam and the country’s economic development. VAMA protects the legitimate rights and benefits of both employees and employers working for its member enterprises. In addition, vehicle users will be guaranteed and received improvements of their legitimate rights and benefits in areas involving quality, reliability, safety, environmental protection, service, and warranty, while applying the most advanced achievements of the automotive technology for the Vietnamese auto industry. VAMA participates in automotive research and development programs and ensures the principles and commitments to environmental protection in Vietnam.

VAMA has a total of 19 members as of 2021, including TMV, Ford, Hino, Isuzu, Do Thanh Auto, Mercedes-Benz, Chevrolet, Nissan, Suzuki, Mitsubishi, Samco, Veam, Mekong, Truong Hai Auto (Kia, Mazda, Mini, Thaco), SYM, Vinamotor, Honda, Daewoo Bus, Vinfast. TMV is currently holding the position of First Vice Chairman in the Executive Board at VAMA (serving term of 2021 - 2023).

Sơ đồ tổ chức VAMA (Nhiệm kỳ 2021 – 2023)/Organization chart of VAMA (Term of 2021 - 2023)



Sự tham gia của nhiều thương hiệu xe lớn, nổi tiếng toàn cầu cùng quá trình phát triển không ngừng của thị trường ô tô khiến tổng doanh số của cả Hiệp hội tăng trưởng liên tục. Năm 2019, doanh số của toàn VAMA đạt con số bứt phá lên đến 322 nghìn xe. Tuy nhiên, do ảnh hưởng của dịch bệnh Covid-19 trên toàn cầu, VAMA có sự sụt giảm xuống 284 nghìn xe trong năm 2020.

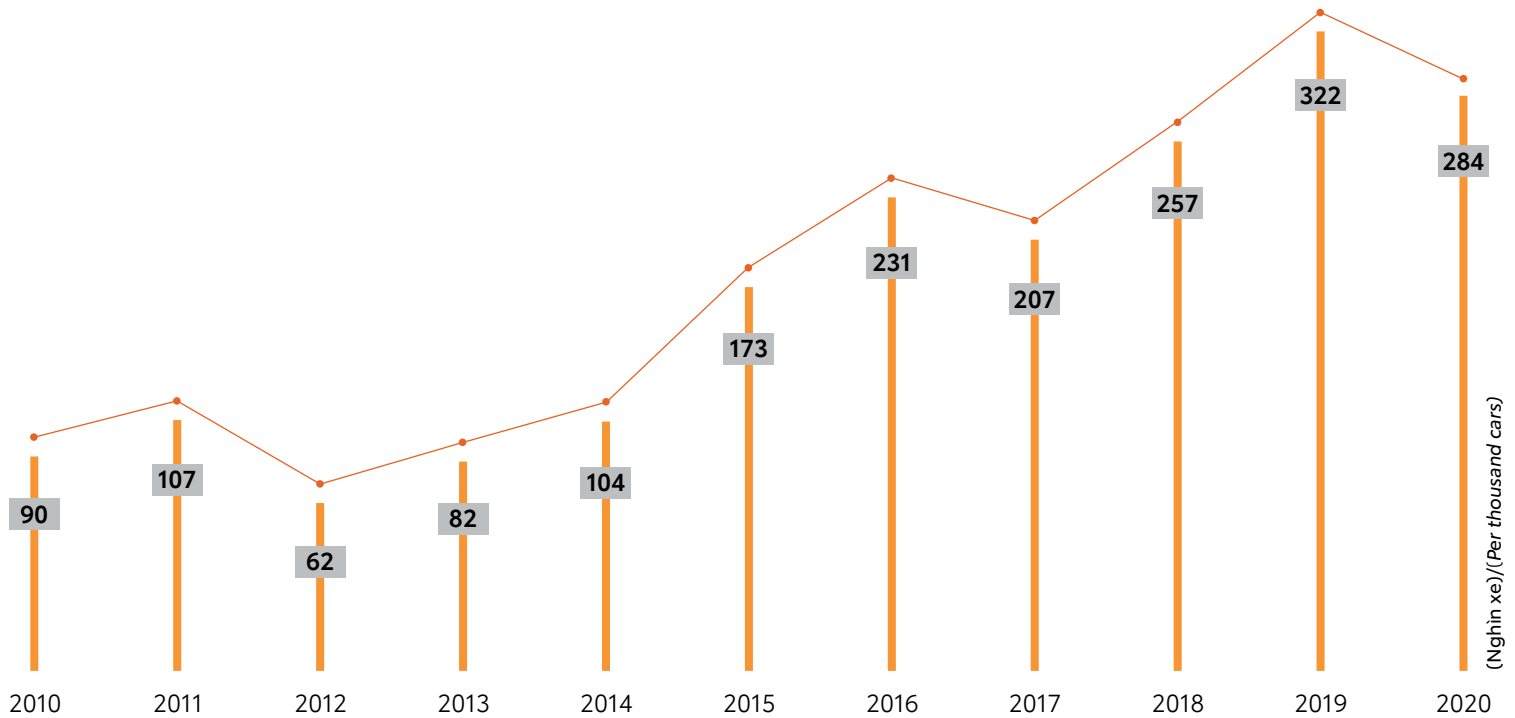
The participation of many big, well-known global auto brands, coupled with the continuous development of the automotive market, makes the total sales of the Association grow up continuously. In 2019, the total sales of VAMA reached a breakthrough number of 322 thousand vehicles. However, due to the impact of the Covid-19 epidemic, VAMA had a decrease of 284 thousand cars in 2020.

Sự thay đổi của thị trường VAMA

The change of VAMA market

Trong năm 2020, TMV là nhà sản xuất xe dẫn đầu trong nhóm đầu tư trực tiếp nước ngoài (FDI) về doanh số với lượng bán tổng cộng 72.136 xe.

In 2020, TMV is leading auto manufacturer in the foreign direct investment (FDI) group in terms of sales at a total of 72,136 vehicles.



Doanh số một số nhà sản xuất chính năm 2020 (xe)

Sales of main manufacturers in 2020 (vehicle)

FDI	TMV	72,136
	Ford	24,663
	Honda	24,418
Trong nước Domestic	Hyundai	73,199
	Trường Hải	71,404
	Kia	39,180
	Mazda	32,224



Là thành viên của VAMA, TMV giữ vai trò Chủ tịch Hiệp hội trong 2 nhiệm kỳ liên tiếp từ năm 2015 đến 2020, khẳng định sự tin tưởng của các hãng xe thành viên dành cho TMV với những quyết sách mang tính chiến lược, kịp thời, đúng đắn. Trong giai đoạn này, với cương vị là Chủ tịch VAMA, TMV đã thành công kêu gọi và thành lập nhóm các nhà cung cấp nhằm kết nối họ với nhà sản xuất ô tô trong nước với mong muốn thúc đẩy sự phát triển ngành công nghiệp ô tô, từ đó giúp các doanh nghiệp Việt Nam tham gia sâu hơn vào chuỗi giá trị ngành sản xuất trong nước.

Bộ trưởng Bộ Công Thương đã ghi nhận và trao bằng khen, huân chương cho Tổng giám đốc TMV (đồng thời là Chủ tịch VAMA nhiệm kỳ 2017 – 2020) với những đóng góp tích cực, nỗ lực duy trì, phát triển và mở rộng hoạt động sản xuất kinh doanh tại Việt Nam cũng như đóng góp cho ngành công nghiệp ô tô nói riêng.

Những đóng góp xây dựng chính sách công

(Tư vấn chính sách và phản biện xã hội, với chính sách và các quy định pháp luật điều chỉnh với ngành ô tô Việt Nam)

Trong cương vị là Chủ tịch VAMA từ năm 2015 đến 2020 và Chủ tịch nhóm ngành ô tô – xe máy của Diễn đàn doanh nghiệp Việt Nam (VBF), Toyota có những đóng góp tích cực trong việc xây dựng chính sách chung của Hiệp hội và sự phát triển của ngành ô tô.

● Với cương vị là Chủ tịch VAMA:

Trong việc tư vấn, xây dựng chính sách cho ngành ô tô Việt Nam, TMV luôn tích cực khuyến khích, kêu gọi các thành viên hưởng ứng, tham gia, đóng góp ý kiến tại các hội thảo do các Bộ tổ chức như Bộ Công Thương, Bộ Giao Thông Vận Tải, Tổng Cục Hải quan và nhiều đơn vị, ban ngành khác. Đồng thời, TMV sẵn sàng hỗ trợ truyền thông báo chí đưa thông tin chính xác, hữu ích về phát triển ngành ô tô, công nghiệp hỗ trợ tại Việt Nam, tiêu biểu là tham gia và đóng góp ý kiến tại các hội thảo cấp lãnh đạo Chính phủ như Hội nghị về các giải pháp thúc đẩy & phát triển ngành công nghiệp cơ khí Việt Nam (2019) và Triển lãm về công nghiệp hỗ trợ VIMEXPO 2020.

● Với cương vị là Chủ tịch nhóm ngành ô tô - xe máy của Diễn đàn Doanh nghiệp Việt Nam (VBF):

Thông qua các buổi đối thoại với Chính phủ trong vai trò là đại diện của ngành hàng ô tô – xe máy, Toyota đã chia sẻ tới Chính phủ và các Bộ, Ban, Ngành về những vướng mắc và khó khăn trong quá trình thực thi các chính sách, quy định mới, từ đó đề xuất kiến nghị phù hợp nhằm cải cách, tạo thuận lợi hơn cho doanh nghiệp, thúc đẩy ngành ô tô Việt Nam tăng trưởng và phát triển.

Những đóng góp tích cực của TMV trong 2 cương vị trên cùng với sự nỗ lực, đồng lòng của các thành viên trong Hiệp hội mang đến kết quả là Chính phủ đã ghi nhận các ý kiến và đề xuất từ phía doanh nghiệp. Một trong những chính sách đã hỗ trợ, sửa đổi từ phía Chính phủ như: Nghị định 125/2017 hưởng ưu đãi hoàn thuế Nhập khẩu ưu đãi cho linh kiện lắp ráp, sản xuất trong nước, nay là Nghị định 57/2020 bổ sung ưu đãi thêm cho các nhà cung cấp; hay Nghị định 17/2020 sửa đổi Nghị định 116/2017 về nới lỏng hơn quy định kiểm tra đối với xe nhập khẩu.

As a member of VAMA, TMV holds the role of VAMA Chairman for two consecutive terms from 2015 to 2020, that affirms the trust of other members to TMV with the strategic, precise, and timely decisions. During this period, as the Chairman of VAMA, TMV successfully established a group of suppliers and connect them with domestic automobile manufacturers to promote the development of the automotive industry, thereby helping Vietnamese businesses participate more deeply in the value chain of the domestic manufacturing industry.

TMV's President, and also the President of VAMA for the 2017 – 2020 term, was recognized and awarded certificates of merit and medals by the Minister of Industry and Trade Ministry for his positive contributions, efforts to maintain, develop and expand production and business activities in Vietnam as well as contributing to the automobile industry.

Contributions to building general policy

(Policy consulting and social criticism, with policies and legal regulations governing the Vietnamese automobile industry)

As the Chairman of VAMA from 2015 to 2020 and the Chairman of the automobile and motorcycle industry group in the Vietnam Business Forum (VBF), Toyota has made active contributions to building the general policy for the Association, thus developing the industry as a whole.

● As Chairman of VAMA:

In consulting and developing policies for Vietnam's automobile industry, TMV always actively encourages and promote VAMA's members to participate and contribute ideas at seminars organized by the ministries, namely: Ministry of Industry and Trade, Ministry of Transport, Vietnam Customs, and many other units and departments. At the same time, TMV is ready to support media to publicize accurate and helpful information on the development of the automobile industry and supporting industries in Vietnam. Especially, TMV participated and contributed ideas at conferences with Governmental leaders, such as the Seminar on solutions to promote & develop Vietnam's mechanical industry (2019) and the Exhibition on supporting industries VIMEXPO 2020.

● As the Chairman of the automobile - motorcycle industry group of Vietnam Business Forum (VBF):

Through dialogues with the Government as a representative of the automobile – motorcycle industry, Toyota has shared with the Government and relevant ministries about the obstacles and difficulties in the process of implementing new policies and regulations, thereby proposing appropriate recommendations to reform and create more favorable conditions for businesses, promoting the growth and development of Vietnam's automobile industry.

The positive contributions of TMV in these two positions, together with collaborated efforts of the Association members, have resulted in the Government taking note of the opinions and proposals from businesses. The Government had made amendments to some policies, such as: Decree 125/2017 stating preferential import tax refund for domestically assembled and manufactured components, now becomes Decree 57/2020 with additional incentives for suppliers; or Decree 17/2020 amending Decree 116/2017 on loosening regulations on inspection of imported vehicles.

Với mục tiêu phát triển bền vững tại Việt Nam, TMV và toàn thể thành viên đã không ngừng nỗ lực để cùng tiến tới một tương lai mở rộng, phát triển, được ghi nhận với nhiều giải thưởng, bằng khen của Chính phủ Việt Nam cũng như nhiều tổ chức quốc tế.

With the aim at sustainable development in Vietnam, TMV and other members have constantly made significant strides towards a bigger and more developed future, recognized with many awards and certificates of merit from Vietnam Government and international organizations.



VAMA kết hợp với các Bộ, Ban, Ngành tổ chức tọa đàm

VAMA cooperates with ministries, departments and branches to organize seminars

An toàn và sức khỏe khách hàng | Health and safety of customers

Nỗ lực tạo ra sản phẩm chất lượng cao

Năm 2020 đánh dấu những bước chuyển mình mạnh mẽ cho các thế hệ sản phẩm của TMV, mở ra một kỷ nguyên công nghệ mới khi doanh nghiệp liên tục cho ra mắt hàng loạt sản phẩm mới áp dụng những cải tiến khoa học và nâng cấp vượt trội về độ an toàn, vận hành tuân thủ theo triết lý “Khách hàng là trên hết” của Toyota.

Hệ thống an toàn Toyota Safety Sense (TSS) được Toyota giới thiệu lần đầu tiên vào năm 2015 với mục đích giảm thiểu những thiệt hại do tai nạn gây ra, tuy nhiên mới chỉ phổ biến tại các thị trường Châu Âu hay Nhật Bản. Mới đây, Toyota đã áp dụng công nghệ này vào các dòng xe mới ra mắt trên thị trường. Hệ thống TSS được thiết kế giúp bảo vệ người lái, hành khách, người tham gia giao thông khỏi tai nạn.

5 tính năng nổi bật



Hệ thống cảnh báo tiền va chạm (PCS)



Hệ thống kiểm soát hành trình chủ động (DRCC)



Hệ thống duy trì làn đường (LTA)



Hệ thống đèn pha tự động thích ứng (AHB)



Hệ thống cảnh báo lệch làn đường (LDA)

TSS có tác dụng hỗ trợ người lái an toàn, tránh hậu quả đáng tiếc do những tình huống mất tập trung không mong muốn. Corolla Cross là mẫu xe đầu tiên của Toyota tại thị trường Việt Nam ra mắt vào tháng

Efforts to create high-quality products

The year 2020 marked a strong and impressive transformation for TMV's product generations, opening a new era of technology as the company continuously launched a series of new products applied with scientific innovations and outstanding upgrades in safety according to Toyota's philosophy of "Customer first."

Toyota first introduced the Toyota Safety Sense (TSS) in 2015 to minimize the damage caused by accidents. However, it was only popularized in the European and Japanese markets. Recently, Toyota has applied this technology to new models launched in the Vietnam market. TSS is designed to help protect drivers, passengers, and road users from accidents.

5 outstanding features



Pre-Collision System (PCS)



Dynamic Radar Cruise Control (DRCC)



Lane Tracing Assist (LTA)



Automatic High Beam (AHB)



Lane Departure Alert (LDA)

Toyota designed TSS to safely assist drivers, avoiding unfortunate consequences due to unwanted distractions. The Corolla Cross, launched in August 2020, is Toyota's first model in the Vietnam market

8/2020 sở hữu gói an toàn TSS. Mặc dù hạn chế về nguồn cung, mẫu xe Corolla Cross thường xuyên nằm trong Top những mẫu xe bán chạy nhất với 11.575 xe chỉ sau 11 tháng kể từ khi ra mắt. Đây là con số thể hiện những giá trị tốt đẹp của ứng dụng công nghệ vào sản phẩm của TMV, góp phần xây dựng giao thông an toàn trên toàn quốc. Đồng thời với TSS, Toyota Hilux trở thành mẫu bán tải phổ thông sở hữu nhiều công nghệ an toàn hàng đầu Việt Nam, tiếp theo là Fortuner 2021 được ra mắt vào tháng 09/2020.

Trên các mẫu xe Lexus, một hệ thống an toàn riêng mang tên Lexus Safety Sense (LSS) được trang bị như một tính năng tiêu chuẩn trên tất cả các mô hình xe của hãng. Hệ thống an toàn Lexus thế hệ thứ 2 bao gồm các tính năng:



Hệ thống an toàn tiền va chạm (PCS)

Trang bị trên các dòng xe LS 2020, ES 2020, RX 2020, NX 2020



Hệ thống điều khiển hành trình chủ động (DRCC)

Trang bị trên các dòng xe LS 2020, ES 2020, RX 2020, NX 2020



Hệ thống hỗ trợ theo dõi làn đường (LTA)

Trang bị trên các dòng xe LS 2020, ES 2020, RX 2020, NX 2020



Hệ thống đèn pha tự động thích ứng tích hợp công nghệ quét tốc độ cao Bladescan (AHS)

Trang bị trên các dòng xe RX 2020

TMV tiếp tục phát triển TSS/LSS+ để củng cố, phổ biến, lan tỏa công nghệ mới để hướng tới ngành công nghiệp ô tô với mục tiêu hướng đến an toàn giao thông, mang lại sự yên tâm cho khách hàng trên mọi hành trình.

Hướng dẫn và khuyến cáo về an toàn cho khách hàng

Trong thời gian dịch bệnh Covid-19, an toàn cho khách hàng, nhân viên, đối tác và cộng đồng là ưu tiên hàng đầu của Toyota, chính vì vậy, TMV và hệ thống đại lý Toyota trên toàn quốc đã thực hiện nhiều hoạt động đảm bảo an toàn cho các đối tượng trên, đồng thời, tuân thủ nghiêm túc các quy định của Chính phủ về phòng chống dịch. Bên cạnh hoạt động tại đại lý, các đại lý Toyota tiếp tục đẩy mạnh các hoạt động trực tuyến (online) để báo cáo tình hình nội bộ, đặc biệt các trường hợp cháy xe có xu hướng tăng trong thời gian gần đây. Năm 2020, 98% các trường hợp cháy xe là do vấn đề sử dụng xe chưa đúng cách hoặc do các tác động từ bên ngoài. Các chuyên gia TMV đã đưa ra một số tình huống thường gặp và đề xuất cách phòng tránh cho khách hàng.

Bộ tiêu chuẩn quy trình hoạt động mùa dịch tại hệ thống đại lý Toyota trên toàn quốc được áp dụng, từ khâu chuẩn bị của nhân viên, tiếp đón, khử khuẩn xe, giao xe... hướng tới cung cấp sản phẩm và dịch vụ chất lượng, an toàn, mang đến sự an tâm cho khách hàng khi tới đại lý. Đồng thời, với những khách hàng không sử dụng xe sau thời gian dài, TMV giới thiệu Bộ hướng dẫn tự vệ sinh và chăm sóc xe tại nhà gồm tài liệu hướng dẫn chi tiết cho từng trường hợp cụ thể, có đầy đủ thông tin về hình ảnh minh họa tình trạng xe, vấn đề cần lưu ý và cách xử lý, giúp ích cho khách hàng trong việc chăm sóc xe trong mùa dịch.

with the TSS safety package. Despite the limited supply, Corolla Cross is regularly listed in the best-selling models, with 11,575 vehicles sold after only 11 months since its launch. This number proves the good values in applying technology in TMV's products, contributing to safe traffic nationwide. Simultaneously, with TSS, Toyota Hilux becomes a popular pick-up model with the most safety features in Vietnam, followed by Fortuner 2021, launched in September 2020.

On Lexus models, an own safety system called Lexus Safety Sense (LSS) is also equipped as a standard feature on all models of the brand's vehicles. The 2nd generation Lexus Safety System includes the following features:



Pre-Collision Safety System (PCS)

Equipped on LS 2020, ES 2020, RX 2020, NX 2020



Dynamic Radar Cruise Control (DRCC)

Equipped on LS 2020, ES 2020, RX 2020, NX 2020



Lane Tracing Assist (LTA)

Equipped on LS 2020, ES 2020, RX 2020, NX 2020



Adaptive Headlights System (AHS) with Bladescan high-speed scanning technology

Equipped on RX 2020

TMV will continue to develop the TSS/LSS+ to consolidate and promote new technologies towards the auto industry with the goal of traffic safety, bringing peace of mind to customers on every journey.

Safety guidances and recommendations for customers

During the Covid-19 pandemic, Toyota's top priority has been the safety of customers, employees, partners, and the community. Therefore, TMV and the Toyota dealer network nationwide have carried out many activities to ensure the safety of all, and at the same time, strictly comply with the Government's regulations on epidemic prevention. Besides the actions taken internally, Toyota dealers continue to promote online activities to report to Toyota about the increasing car fires incidents. In 2020, 98% of incidents of car fires were due to improper use of the vehicle or external influences. TMV experts have given examples to the customers regarding some common situations and suggested ways to avoid them.

The Toyota dealer network nationwide applied the standard operating procedures during the epidemic: Staff preparation, reception, vehicle disinfection, vehicle delivery, etc., are aimed towards maintaining products and services quality, safety, bringing peace of mind to customers when coming to the dealers. At the same time, TMV introduces a set of instructions for self-cleaning and car care at home for the customers who have not used their vehicle for a long time, including detailed instructions and illustrations for specific cases, the car's conditions, issues to note and how to handle.

Tuyên bố về tính minh bạch, chính trực và chống tham nhũng

Statement on Transparency, Integrity and Anti-Corruption

Toyota Việt Nam cam kết hoạt động kinh doanh theo chuẩn mực đạo đức cao nhất và tuân thủ các quy định pháp luật liên quan. Tính minh bạch và chính trực trong nội bộ công ty cũng như trong mối quan hệ với các đối tác, khách hàng được tuyên bố cụ thể và rõ ràng theo các điều dưới đây:

1

Tôn trọng triệt để pháp luật Việt Nam và đảm bảo các hoạt động kinh doanh của công ty đều minh bạch và công bằng với tư cách là một công dân mẫu mực.

Honour the language and spirit of the law of Vietnam and undertake open and fair corporate activities to be a good corporate citizen of the world.

2

Tôn trọng văn hoá, phong tục tập quán của các địa phương nơi có hoạt động của công ty và đóng góp vào sự phát triển kinh tế - xã hội của các địa phương thông qua các hoạt động của công ty trong cộng đồng.

Respect the culture and customs of the localities where businesses are conducted, and contribute to economic and social development through corporate activities in the communities.

3

Nỗ lực hết mình để cung cấp các sản phẩm an toàn và thân thiện với môi trường nhằm bảo vệ môi trường và nâng cao chất lượng cuộc sống.

Dedicate ourselves to providing clean and safe products and to enhancing the quality of life everywhere through all our activities.

4

Nghiên cứu và phát triển công nghệ tiên tiến, đồng thời cung cấp những sản phẩm, dịch vụ hoàn hảo nhằm thoả mãn nhu cầu của khách hàng.

Create and develop advanced technologies and provide outstanding products and services that fulfil the needs of customers worldwide.

5

Khuyến khích phát triển một nền văn hoá công ty được xây dựng trên sự tin tưởng và tôn trọng lẫn nhau nhằm phát huy sáng tạo của từng cá nhân và sức mạnh của tinh thần tập thể trong công việc.

Foster a corporate culture that enhances individual creativity and teamwork value, while honoring mutual trust and respect between labor and management.

6

Hướng tới sự phát triển một cách hài hoà thông qua các phương thức quản lý sáng tạo.

Pursue growth in harmony with the global community through innovative management.

7

Hợp tác với các đối tác trong việc nghiên cứu và sáng tạo nhằm đạt được sự phát triển một cách ổn định và lâu dài, các bên cùng có lợi, đồng thời luôn mở rộng các mối quan hệ với các đối tác mới.

Work with business partners in research and creation to achieve stable, long-term growth and mutual benefits, while keeping ourselves open to new partnerships.



TMV tuân thủ pháp luật hiện hành, chính sách nội bộ và các quy tắc của công ty, tuân thủ nghiêm túc chuẩn mực xã hội và thực hiện hành động thích hợp chống lại bất kỳ hành vi bất hợp pháp và tội phạm nào hoặc hành vi vi phạm các chính sách và quy tắc của công ty.

Đồng thời, TMV không đưa ra bất kỳ trường hợp ngoại lệ nào theo những tuyên bố và cam kết trên, bất kể hành động trái pháp luật nào được giải thích "vì lợi ích của công ty hay khách hàng". Lấy "Bộ quy tắc ứng xử của Toyota" làm chuẩn mực và cam kết tuân thủ luật hiện hành, cũng như các chính sách và quy tắc nội bộ của công ty, để tuân thủ tuyên bố trong tất cả các khía cạnh của công việc tại Toyota.

TMV cam kết hoạt động kinh doanh theo chuẩn mực đạo đức cao nhất và tuân thủ các quy định pháp luật liên quan. Vào tháng 12/2019,

TMV strictly complies with the current laws, internal policies, company rules, and social norms and takes appropriate actions against any illegal and criminal acts or behaviors that violate company policies and regulations.

TMV does not make any exception according to the above statements and commitments, regardless of any illegal actions that are explained "for the benefit of the company or customer." The company takes the "Toyota Code of Conduct" as a benchmark and commitment for compliance of the applicable laws, as well as internal company policies and rules, to comply statement in all aspects of our work at Toyota.

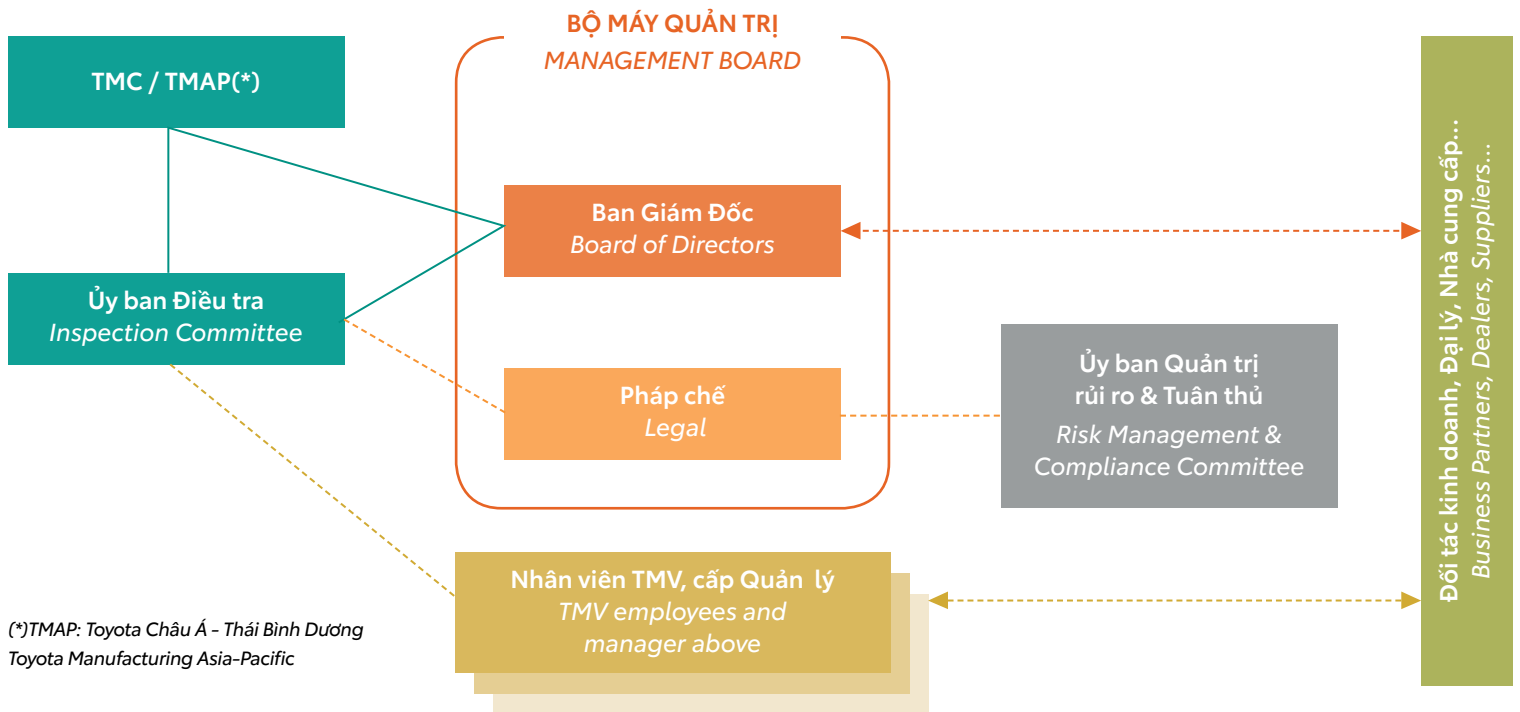
TMV is committed to doing business according to the highest ethical standards and in compliance with relevant laws. In December 2019, Risk Management & Compliance Committee (CG), consisting of four

Ủy ban quản trị rủi ro & tuân thủ (CG), gồm bốn thành viên: Ban nhân sự (quy tắc ứng xử/ tiêu chuẩn đạo đức), Pháp chế (tuân thủ pháp luật, chống hối lộ), Kiểm toán nội bộ (SOX/FPA, Chính sách thổi còi) và Phòng quản trị rủi ro (quản trị rủi ro, kế hoạch đảm bảo kinh doanh không gián đoạn) được thành lập nhằm tăng cường trao đổi thông tin, phòng tránh rủi ro và tiêu chuẩn hoá việc quản trị cũng như thực hành tuân thủ của các bên, giúp công ty phát triển bền vững.

members: Human Resources (code of conduct/ethical standards), Legal (legal compliance, anti-bribery), Internal Audit (SOX/FPA, Whistleblowing Policy), and Risk Management Department (risk management, business continuity planning) were established to enhance information exchange, risk prevention and standardize business management and common practices, helping the company to develop sustainably.

Phương thức tổ chức và thực hiện Quản lý chống hối lộ tại TMV

Methodology in organizing and implementing Anti-bribery Management at TMV



TMV cam kết tuân thủ các quy định về chống tham nhũng tại Việt Nam và sẽ không chấp nhận bất kỳ hành vi bất chính, phi pháp nào cho dù hành vi đó hiện rất phổ biến. Theo đó, tất cả nhân viên và các cấp quản lý phải tuân theo 5 nguyên tắc của Chính sách và hướng dẫn chống hối lộ, gồm: (1) nghiêm cấm đưa hối lộ cho công chức; (2) nghiêm cấm đưa hối lộ cho người không phải công chức; (3) nghiêm cấm việc nhận hối lộ; (4) nghiêm cấm gian lận kế toán; (5) báo cáo, xin hợp tác và ý kiến điều tra khi nghi ngờ hay lo ngại về việc xảy ra những hành vi bị nghiêm cấm.

TMV tìm kiếm cơ hội làm việc với các bên thứ ba hoạt động cho TMV với mục đích kinh doanh hợp pháp và đơn thuần, theo các điều khoản thương mại công bằng và hợp lý. Do đó, TMV mong muốn các bên thứ ba không tham gia vào các hành vi sai trái, chấp hành Chính sách và hướng dẫn chống hối lộ, bên cạnh nỗ lực luôn tránh những tình huống trong đó các khoản thanh toán được thực hiện bởi TMV cho một bên thứ ba có thể được sử dụng cho các mục đích hối lộ, tham nhũng hoặc không đúng đắn.

Văn hoá công bằng, minh bạch, chính trực là một khái niệm không mới và hết sức hiện đại, thường được áp dụng cho các ngành công nghệ cao, hệ thống lớn như Toyota. Đây là nền tảng cho việc xây dựng

TMV is committed to complying with anti-corruption regulations in Vietnam and will not accept any unethical or illegal behavior regardless of their commonalities. Accordingly, all employees and manager above must follow the five principles of the Anti-Bribery Policy and Guidelines, including: (1) prohibited from giving bribes to officials; (2) prohibited from giving bribes to non-officials; (3) prohibited from accepting bribes; (4) prohibited from accounting fraud; (5) report, seek cooperation and investigate whenever there is suspicion or concern about the occurrence of prohibited conduct.

TMV seeks opportunities to collaborate with third parties working for TMV for legitimate and purely commercial purposes on fair and reasonable terms. Therefore, TMV expects third parties not to engage in misconduct and to abide by the Anti-Bribery Policy and Guidelines, and always to make an effort to avoid situations in which TMV makes payments to a third party that one may exploit for bribery, corruption, or improper purposes.

The culture of fairness, transparency, and integrity is a very modern concept, often applied to high-tech industries and large corporations like Toyota. This is the foundation for building a professional, friendly, and balanced corporate culture among employees, customers, and

nền văn hoá doanh nghiệp chuyên nghiệp, gần gũi, cân bằng giữa nhân viên, khách hàng và cộng đồng, đồng thời đề cao tính an toàn, gắn kết và liêm chính. Với chính sách xem con người là yếu tố quan trọng hàng đầu, tuyên bố về tính minh bạch và chính trực sẽ tạo cơ sở nền tảng để xây dựng cơ sở dân chủ, tạo thay đổi mang tính đột phá cho tất cả các hoạt động trong bối cảnh đất nước hội nhập và phát triển trên phạm vi toàn cầu.

the community, while promoting safety, collaboration, and integrity. TMV considers people as the most critical factor, thus such a statement of transparency and integrity will create the base for a democratic society and breakthrough changes for all activities in the context of the country’s integration and development on a global scale.

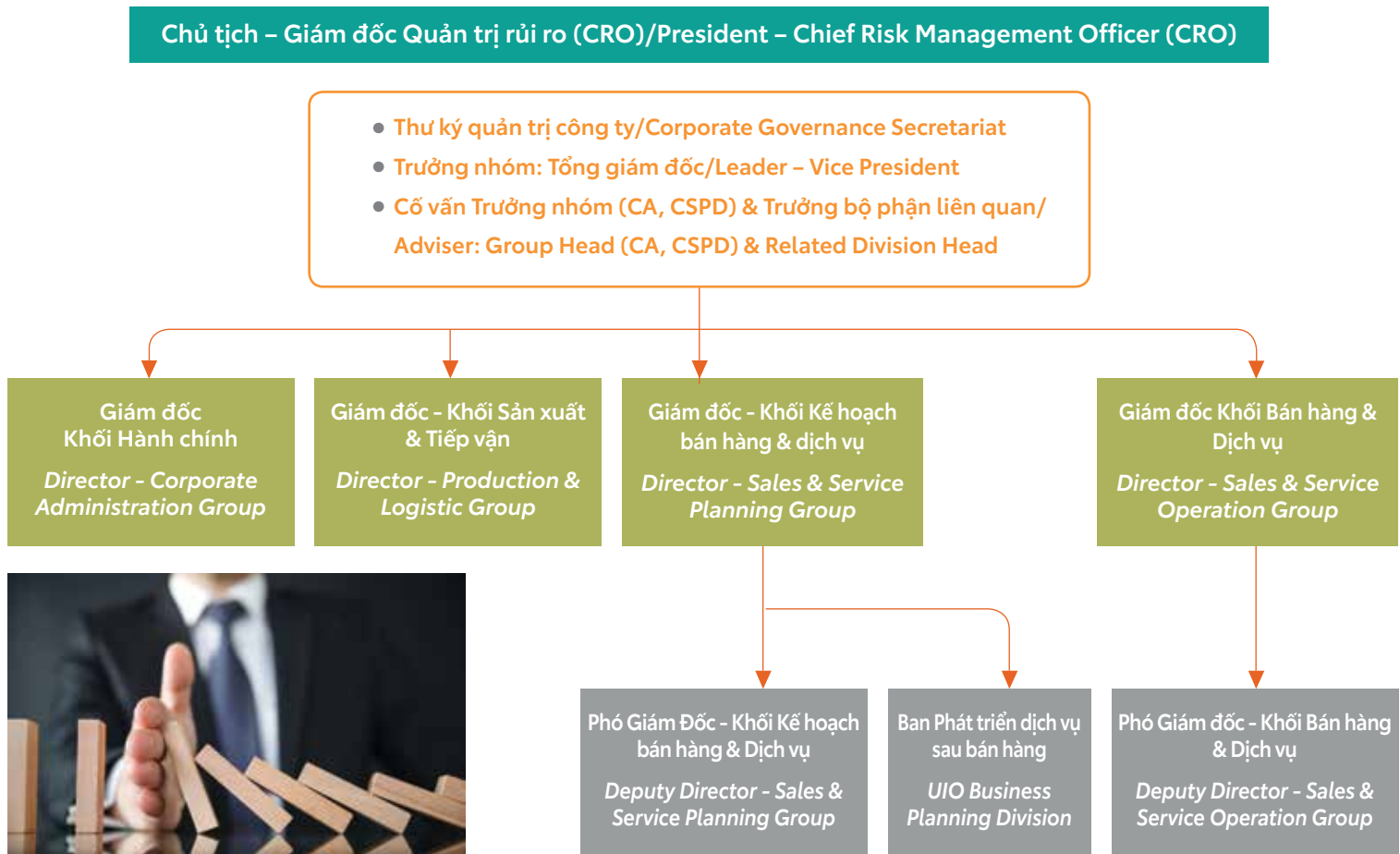
Quản trị rủi ro | Risk Management

Trong bối cảnh nền kinh tế toàn cầu hóa như hiện nay, kiểm soát rủi ro được đưa ra theo hướng giải quyết các vướng mắc không thể tránh khỏi nhằm đạt được mọi mục tiêu kinh doanh và cần được quản lý phù hợp. Hoạt động kinh doanh của Toyota đã từng bị ảnh hưởng bởi nhiều rủi ro khác nhau. Điển hình như năm 2009, vấn đề chất lượng sản phẩm ở Mỹ dẫn đến triệu hồi hàng loạt xe, động đất ở Nhật xảy ra năm 2009, lũ lụt ở Thái Lan năm 2011, ảnh hưởng và làm gián đoạn hoạt động sản xuất của nhiều công ty trong hệ thống tại khu vực và trên thế giới. Chính vì sự gián đoạn sản xuất như vậy, việc cấp thiết phải lường trước và quản lý rủi ro trong kinh doanh trở nên quan trọng hơn bao giờ hết.

In the emerging of global business today, risks tend to pose unavoidable obstacle to the achievement of every business objective and should be managed at the appropriate level. In the past, Toyota business operation has been affected by various risks such as the 2009 US quality issues which led to major product recalls, the 2011 East Japan earthquake & 2011 Thailand flood which resulted in disruption of Asia as well as Global production operation. Such business disruption has brought the necessity to predict and manage business risks to a more important level than ever.

Ủy ban Quản trị rủi ro của TMV (Tháng 2/2021)

TMV’s Risk Management Committee (February 2021)



Trong khu vực Châu Á – Thái Bình Dương, chương trình Quản trị rủi ro đã được thiết lập nhằm kiểm soát rủi ro trong khu vực theo cách thức phù hợp. Theo đường hướng của Công ty quản lý cấp vùng, TMAP-EM, TMV đã xây dựng Ủy ban Quản trị rủi ro đi kèm với các chính sách nhằm chuẩn hóa quy trình kiểm soát rủi ro, với mục tiêu chiến lược là giữ vững và tăng trưởng các hoạt động kinh doanh tại Việt Nam.

Mục đích của chính sách này là đưa ra cơ cấu kiểm soát rủi ro và các yêu cầu tới phòng ban liên quan thực hiện quy trình kiểm soát rủi ro, đảm bảo rằng các rủi ro được quản lý theo cách đúng đắn và thống nhất trên toàn công ty cũng như tích hợp với hoạt động quản trị rủi ro Toàn cầu/Vùng.

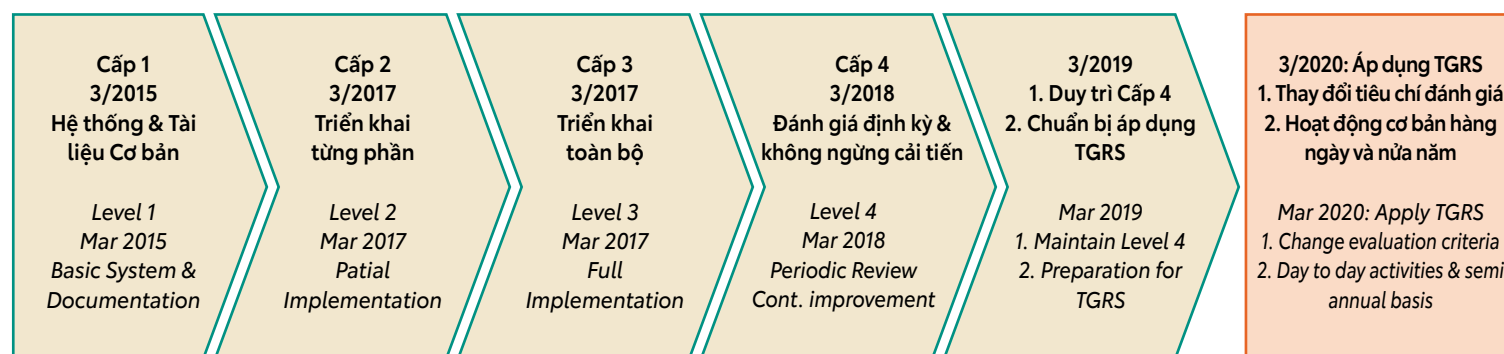
Kết quả của việc thực hiện Chính sách quản trị rủi ro, TMV đã đạt được cấp bậc 4 (Xem xét định kỳ và tiếp tục cải tiến) theo như tiến trình triển khai Quản trị rủi ro Vùng Châu Á.

In Asia Pacific region, Risk Management Program has been established to manage regional risks in an appropriate way. Following the direction of regional lead company – TMAP-EM, TMV has built-up Risk Management Policy to standardize risk management process with the ultimate goal to maintain and optimize performance in Vietnam and to achieve identified objective.

The objective of risk management policy is to provide a structure for TMV’s risk management and to define the requirements for related functions in performing risk management process to ensure that risks are managed properly in company-wide in a consistent manner as well as integrated with Global and regional risk management activities.

As a result of implementation Risk Management Policy, TMV have achieved level 4 (Periodic review & continued improvement) of Asia Risk Management roadmap.

Các cấp bậc Quản trị rủi ro tại TMV/Levels of Risk Management at TMV



Cùng với nhiều sự thay đổi trên thị trường, đặc biệt trong lĩnh vực ô tô luôn có nhiều xu hướng mới phát triển như xe điện, xe có ứng dụng trí tuệ nhân tạo, tự động hóa, có kết nối đa dạng... mà sự truyền tải thông tin giữa Toyota Tập đoàn với các khu vực đôi khi chưa đầy đủ, vậy nên cần thiết lập một tiêu chuẩn chung để tăng hiệu quả quản trị rủi ro giữa các khu vực, các công ty cũng như với nhiều bộ phận tại TMC. Tiêu chuẩn chung về Quản trị rủi ro sẽ góp phần tăng cường hợp tác và trao đổi thông tin giữa các khu vực, giữa từng khu vực với các phòng ban tại TMV, trở thành “ngôn ngữ chung” trong quá trình làm việc.

Để đáp ứng các yêu cầu của việc kết nối với hoạt động quản lý rủi ro của Vùng/Toàn cầu, TMV điều chỉnh chính sách quản lý rủi ro để phản ánh Tiêu chuẩn Quản lý Rủi ro Toàn cầu Toyota trong quy trình và cơ cấu quản lý rủi ro. Tháng 12/2019, TMV thành lập cơ cấu Ban Quản trị Rủi ro và Tuân thủ, bằng việc sáp nhập 4 phần độc lập (Quy tắc ứng xử, Pháp chế, Kiểm toán nội bộ và Quản trị rủi ro). Mục đích của việc này nhằm tiêu chuẩn hóa các hoạt động riêng lẻ thành một nội dung thống nhất để quản trị hiệu quả, minh bạch, rõ ràng giúp cho sự phát triển bền vững lâu dài của công ty cũng như tất cả các đối tác như cổ đông, khách hàng, đối tác kinh doanh, chính quyền địa phương và nhân viên. Hoạt động quản lý rủi ro là hoạt động cơ bản nhằm tăng cường các giải pháp ngăn chặn cũng như thúc đẩy tiêu chuẩn hóa các hoạt động riêng lẻ (Quy tắc ứng xử, Pháp chế và Kiểm toán nội bộ).

Along with many changes in the market, especially in the automobile industry, there are always many new development trends such as electric vehicles, vehicles with artificial intelligence, automation, diverse connectivity, etc., however, the information exchange between TMC and its affiliate companies is sometimes insufficient, so it is necessary to establish a common standard to increase the effectiveness of risk management between TMC and companies across the regions. Standardized methodology on Risk Management, which will contribute to enhance cooperation and information exchange between regional companies, among the departments at TMV with other regions, has become become a “common language” in the working processes.

To meet requirement of linkage with global and region, TMV revises risk management policy with reflection Toyota Global Risk management standard in risk management framework and process. In December 2019, TMV have established Corporate Governance framework, by merging four separated operations (Code of Conduct, Legal, Internal Audit and Risk Management) to drive effective, ethical, and transparent management that can deliver the company’s long-term sustainability and success for its stakeholders, including shareholders, customers, business partners, local communities and employees. Risk management is core operation to strengthen prevention and elevate standardization of each separated operation (Code of Conduct, Legal and Internal Audit).

Tiêu chuẩn GRI | GRI Standards

GRI102	Giới thiệu tổ chức	Organization profile	Số trang/Pages
G102-1	Tên tổ chức	Name of the organization	7
G102-2	Các hoạt động, thương hiệu, sản phẩm và dịch vụ	Activities, brands, products, and services	
G102-3	Địa điểm của trụ sở chính	Location of headquarters	
G102-4	Các địa điểm hoạt động	Location of operations	
G102-5	Quyền sở hữu và hình thức pháp lý	Ownership and legal form	
G102-6	Các thị trường phục vụ	Markets served	
G102-7	Quy mô của tổ chức	Scale of the organization	
G102-8	Thông tin về nhân viên và người lao động khác	Information on employees and other labors	
G102-9	Chuỗi cung ứng	Supply chain	16, 17
	Chiến lược	Strategy	
G102-14	Tuyên bố của người ra quyết định cấp cao	Statement from senior decision-maker	3, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14
G102-15	Các tác động, rủi ro và cơ hội chính	Key impacts, risks, and opportunities	15
	Đạo đức và tính chính trực	Ethics and integrity	
G102-16	Các giá trị, nguyên tắc, tiêu chuẩn, và chuẩn mực của hành vi	Values, principles, standards, and norms of behavior	74, 75
	Quản trị	Governance	
G102-18	Cơ cấu quản trị	Governance structure	76, 77
GRI 200	Tiêu chuẩn Kinh tế	Economic Standards	
201	Hiệu quả hoạt động kinh tế	Economic Performance 2016	20, 21, 22, 23, 26,
G201-1	Giá trị kinh tế trực tiếp được tạo ra và phân bổ	Direct economic value generated and distributed	27, 30
203	Tác động kinh tế gián tiếp	Indirect Economic Impacts 2016	
G203-2	Tác động kinh tế gián tiếp trọng yếu	Significant indirect economic impacts	19
205	Chống tham nhũng	Anti-corruption 2016	74
GRI 300	Tiêu chuẩn môi trường	Environmental Standards	
301	Vật liệu	Materials 2016	46
G301-1	Vật liệu đã được sử dụng theo trọng lượng hoặc khối lượng	Materials used by weight or volume	
302	Năng lượng	Energy	43
G302-1	Tiêu thụ năng lượng trong tổ chức	Energy consumption within the organization	
G302-2	Tiêu thụ năng lượng ngoài tổ chức	Energy consumption outside of the organization	
G302-3	Cường độ sử dụng năng lượng	Energy intensity	
G302-4	Giảm tiêu hao năng lượng	Reduction of energy consumption	
G302-5	Giảm nhu cầu năng lượng của sản phẩm và dịch vụ	Reductions in energy requirements of products and services	
303	Nước	Water	44
G303-3	Tuần hoàn và tái sử dụng nước	Water recycled and reused	
305	Phát thải	Emissions	38, 39, 40
G305-7	Nitrogen oxides (NOX), sulfur oxides (SOX), và các phát thải khí đáng kể khác	Nitrogen oxides (NOX), sulfur oxides (SOX), and other significant air emissions	
306	Chất thải và nước thải	Wastage and wastewater	45, 46
G306-1	Tổng lượng nước thải theo chất lượng và địa điểm	Water discharge by quality and destination	
G306-5	Các khu vực chứa nước bị ảnh hưởng bởi việc thải nước và/hoặc dòng nước thải	Water bodies affected by water discharges and/or runoff	

			Số trang/Pages
307	Tuân thủ môi trường	Environmental Compliance	37
308	Đánh giá Nhà cung cấp về Môi trường	Supplier Environmental Assessment 2016	48
G308-1	Các nhà cung cấp mới đã được đánh giá sơ bộ bằng cách sử dụng các tiêu chí về môi trường	New suppliers that were screened using environmental criteria	41,42, 47, 49
G308-2	Các tác động môi trường tiêu cực trong chuỗi cung ứng và các hành động đã thực hiện	Negative environmental impacts in the supply chain and actions taken	
GRI 400	Tiêu chuẩn xã hội	Social Standards	
401	Việc làm	Employment	51, 52, 53, 54
G401-1	Số lượng nhân viên thuê mới và tỷ lệ thôi việc	New employee recruitment and employee turnover	
G401-2	Phúc lợi cung cấp cho nhân viên toàn thời gian không dành cho nhân viên tạm thời hoặc bán thời gian	Benefits provided to full-time employees that are not provided to temporary or part-time employees	
G401-3	Nghỉ thai sản	Parental leave	
403	An toàn và sức khỏe nghề nghiệp	Occupational Health and Safety	55
G403-1	Đại diện của người lao động trong các liên ủy ban an toàn và sức khỏe nghề nghiệp, chính thức giữa ban lãnh đạo và người lao động	Workers representation in formal joint management-worker health and safety committees	
G403-4	Các chủ đề về sức khỏe và an toàn được đề cập trong thoả thuận chính thức với công đoàn	Health and safety topics covered in formal agreements with trade unions	
404	Giáo dục và đào tạo	Training and Education	57, 58, 59
G404-1	Số giờ đào tạo trung bình mỗi năm cho mỗi nhân viên	Average hours of training per year per employee	
G404-2	Các chương trình nâng cao kỹ năng cho nhân viên và chương trình hỗ trợ chuyển tiếp	Programs for upgrading employee skills and transition assistance programs	
G404-3	Tỷ lệ phần trăm nhân viên được đánh giá định kỳ hiệu quả công việc và phát triển nghề nghiệp	Percentage of employees receiving regular performance and career development reviews	
405	Sự đa dạng và cơ hội bình đẳng	Diversity and Equal Opportunity	60
G405-1	Sự đa dạng của cấp quản lý và nhân viên	Diversity of governance bodies and employees	
406	Không phân biệt đối xử	Non Discrimination 2016	
408	Lao động trẻ em	Child Labor 2016	
409	Lao động cưỡng bức hoặc bắt buộc	Forced or Compulsory Labor	
413	Cộng đồng địa phương	Local Communities	61
415	Chính sách công	Public Policy	62 - 71
416	An toàn và sức khỏe của khách hàng	Customer Health and Safety 2016	72, 73
G416-1	Đánh giá tác động về sức khỏe và an toàn của các loại sản phẩm hoặc dịch vụ	Assessment of the health and safety impacts of product and service categories	
419	Tuân thủ về Kinh tế - Xã hội	Socioeconomic Compliance 2016	76

Ban biên soạn
 Phó Giám đốc
 HIROSHI OKAMURA
 HOÀNG THỊ NHƯ QUỲNH
 NGUYỄN THỊ THU HÀ

NHÀ XUẤT BẢN THÔNG TẤN
Chịu trách nhiệm xuất bản
 Giám đốc
 NGUYỄN THẾ SƠN

Chịu trách nhiệm nội dung
 Tổng biên tập
 LÊ THỊ THU HƯƠNG
 Biên tập
 ĐỖ HUY BÌNH
 NGUYỄN THỊ THU HỒNG

Thiết kế trình bày
 LE BROS
Sửa bản in
 PHÍ MINH TÂN



TOYOTA
chuyển động tiên phong



SÁCH KHÔNG BÁN